

Uj harc előtt

A közelmúltban beállott politikai változás ismét az urnák elé szólítja Arad és Aradmegye magyarságát. Az ország népének nyilvánítania kell akaratát, állást kell foglalnia egyik, vagy másik politikai párt mellett, hogy a közhangulat alapján alakuljon ki a jövő parlamentje. A választások ebből a szempontból a magyarságot nem érintik, a kormányzás tekintetében befolyással egy kisebbségi párt amugy sem jöhet számításba. Nekünk a választás csak egyetlen eredményt jelenthet: minél több magyar képviselőt és szenátort kell bejuttatnunk az ország parlamentjébe, hogy választottjaink ott küzdhessenek jogainkért, ott egyezzenek orvoslást találni sérelmeinkre, megvédjék nyelvünket, fejlődésünket, kulturánkat és — ha szükség mutatkozik rá — a parlamenti szöszékéről emeljék fel tiltakozó szavukat minden jogtalanság ellen. Minél többen vannak a magyar parlamenti tagok, annál erőteljesebb a harc, annál eredményesebb a küzdelem.

Arad és Aradmegye magyarságát felkészülten találják a választások. Nálunk nincsen szükség különösebb beszervezésre. A mi szervezetünk sziklaszilárdan áll, mert összetart bennünket a közös anyanyelv, a közös kultúra és a kisebbségi sors. Példát mutatott minidénkor az aradi és aradmegyei magyarság kötelességteljesítésben és december huszadikán, amikor újból az urnák elé járul, ismét dokumentálni fogja faji összetartozóságát. A Magyar Párt vezetői jól tudják, kiket kell küdeniök a harcvonalba és a magyar tömegek éppen olyan lelkesen fognak küzdeni, mint azok, akiket az élre állított a közös akarat. Mert sokkal, de sokkal fontosabb a neveknél: a magyar összetartás.

Ilyenkor, a választások idején, szírehangoktól cseng az ország. Szébbnél-szebb programok, ragyogóbbnál-ragyogóbb ígéretek kápráztatják azokat — akiket még el lehet kápráztatni. Lesznek talán olyanok is, akik a magyarság egybeforrottságát igyekeznek megbomlasztani, akik hazug jelszavakkal az ország magyarságának egyetlen hivatott reprezentánsa: a Magyar Párt ellen uszítanak és mindent elkövetnek, hogy eltántorítsák a magyarokat pártjuktól. Lesznek olyanok, akiknek magyar a nevük, s akik magyar nyelven fogják közvetíteni a csábító ígéretek, amelyekről végül mindenki elfeledkezik. Magyar a nevük, — de nem magyar a lelkük. Mindezek méltó választ kapnak majd december huszadikán, az urnák előtt.

Nyugodtan indulunk a küzdelembe. Azzal a biztos tudattal, hogy Aradon és Aradmegyében nem fog akadni egyetlen magyar sem, aki megtagadja fajtát és kulturáját. Tizennégy esztendő alatt a Magyar Párt lobogója alatt küzdött minden becsületes magyar, ezt a lobogót nem fogja elhagyni. Sem most, sem pedig a jövőben. Mert a Magyar Párt nemcsak érettünk, hanem gyermekeinkért is harcol, az ő számukra akarja megőrizni ősi kulturánkat és anyanyelvünket, az ő javukra igyekszik megvédeni existenciánkat. Aki tehát a Magyar Párt zászlaját hagyja el szépen hangzó ígéretekért — saját gyermeke jövőjének lesz árulója. Közöttünk azonban nincsenek árulók. Arad és Aradmegye magyarságának összetartása győzelemre fogja vinni a magyar listát és imponáló energiával bizonyítja be az ország közvéleménye előtt, hogy „Erős a mi várunk”, mert sorainkat megbontani nem lehet.

Adó-leszállítást tervez a pénzügyi kormány

Fokozott követelésekkel állottak elő az angol hitelezők. — Duca a kisebbségekről. — Kitűzték a választások napját

Véres incidensek a jelölőlisták benyújtásánál Bacauban

BUCURESTIBŐL jelentik: Az uralkodó ma aláírta a törvényhozó házak feloszlításáról szóló dekrétumot, amelyben az új választások kitűzéséről is intézkedett. Eszerint a kamarai választásokat december 20-ikén, a szenátusiakat pedig 22-én tartják meg. Az érdektestületek szenátorválasztásai karácsony és újév között lesznek.

A nemzeti-parasztpárt vezetői élénk megbeszéléseket tartottak vasárnap, amelyeknek középpontjában Maniu állott. A párt ugyanis újra Maniut szeretné az elnöki székben látni, a badacsonyi remete azonban erre nem vállalkozik, sőt eleinte az ellen is tiltakozott, hogy képviselőjelöltséget vállaljon. Végül mégis beleegyezett abba, hogy Szilágyiban és Alsófehériben jelöljék. Maniu tegnap Titulescunál ebédelt, aki részletesen tájékoztatta a külpolitikai eseményekről. Egyben pedig arra kérte, hogy hasson oda, hogy

Erdélyben ne legyenek regionális törekvések, mert ezek rendkívül ártanak az országnak.

Maniu megnyugtatta Titulescut, hogy ő Erdélyben sohasem tűr ilyen törekvéseket. A nemzeti-parasztpárt vezetősége egyébként abban állapodott meg, hogy Mihalache választja meg a párt elnökévé. Ez a keddi végrehajtóbizottsági ülésen történik meg.

Mihalache, vagy Mironescu?

A Lupta Maniu bucuresti-i tárgyalásával foglalkozva, írja, hogy Maniu személyi ügyekkel nem igen foglalkozott tárgyalásai során, hanem inkább programmatikus kérdéseket vitatott meg. Maniu célja az, hogy a nemzeti-parasztpárt programját a mai idők követelményeinek megfelelő módon módosítva, új célkitűzések szolgálatába állítsa. A lap úgy értesül, hogy még nem bizonyos, miszerint Mihalache elfogadja a pártelnökséget. Ez esetben a legösszegebb elnökjelölt Mironescu. Maniu semmi körülmények között sem vállalja az elnöki tisztet.

Duca miniszterelnök tegnap este a rádióban rövid beszédet intézett az ország népéhez. Hangsúlyozta, hogy az országnak mindenek-

előtt jó közigazgatásra van szüksége. A miniszterelnök a kisebbségekről is beszélt és leszögezte, hogy

a kormány a kisebbségekkel a legjobb viszonyban kíván élni.

— Szükség van arra, — mondotta a miniszterelnök, — hogy az ország érdekében folyó munkából a kisebbségek is kivegyék részüket, viszont a kormány biztosítja számukra az összes törvényes és alkotmányos jogokat. Romániának, az összes értékes erők összeműködésével, úgy bent, mint a külföldön erősnek kell lennie.

Elkobozták a georgisták lapját

A Lupta jelentése szerint a Mezőgazdasági Hitelintézet elmozdított kormányzóját, Nastát, akit horribilis fizetése miatt mozdított el a nemzeti-parasztpárti kormány, a liberális kabinet visszahelyezi állásába.

A kormány tegnap ismét két lapot koboztatott el. Az egyik a georgista liberális-párt lapja, a Miscarea, míg a másik a vasgárda hivatalosa, az Axa volt. A georgista liberálisok elhatározták, hogy időlegesen betiltott lapjuk helyett Miscarea Taru címen új lapot adnak ki.

Ma egyébként megalakult Bucurestiben a liberális-párt választási bizottsága, amelynek tagjai Inculet, Franasovici, Tatarescu és Iamandi. Vitás esetekben Ducát illeti a döntés joga. A választási kampánnyal kapcsolatban fontos miniszterközi értekezlet volt, amelyen a rend fenntartásának módoszataival foglalkoztak. A Tempo értesülése szerint a kormánynak nincs szándékában a vasgárdát betiltani. A végrehajtó hatalomnak meg van a kellő ereje ahhoz, hogy a vasgárda működését a törvényes keretek közé szorítsa.

Hetvenöt százalékos törlesztést követelnek a kormánytól az állam türelmetlen angliai hitelezői

Ma délelőtt a pénzügyminiszteriumban megbeszélés volt Dimu Bratianu miniszter, Slavescu államtitkár és Roger Auboin, a Banca Nationala szakértőjének részvételével. Auboin ismertette a külföldi hitelezők álláspontját és követeléseit. Bejelentette, hogy az angol hitelezők 50 százalék helyett 75 százalékos törlesztést követelnek. Ez a bejelentés új helyzetet teremtett, amennyiben a követelés teljesítése feldöntené Madgearu megállapodásait. Ugyanis, ha az angoloknak megadnák a 75 százalékos kvótát, a francia és egyéb külföldi hitelezők természetesen a maguk részére is követelnék a kvóta emelését.

A Tempo jelentése szerint a pénzügyi kormány több adónem lényeges leszállítását tervez. A pénzügyi kormány álláspontja az, hogy a kisebb adókat, amelyek a realitásnak jobban megfelelnek, szívesebben, inkább fizetik, mint a túlméretezett adókvótákat.

A most megindult választási kampánnyal kapcsolatban sorozatos incidensekről érkeznek jelentések. Bacauban véres összetűzés volt a liberális jelölők és a cuzisták között. Ma reggel mindkét párt delegációja megjelent a törvényszéken s jelölés közben incidens keletkezett, amelynek során

a cuzisták tegyvert használtak és egy revolverlövés súlyosan megsebesítette Ienica Nicolae polgárt. Az incidensnek a karhatalom közbelépése vetett véget. Több letartóztatás történt, a cuzistáknál két töltött revolvert találtak.

Áttörte a német külpolitika a lengyel-kisantant „acélgyűrűt“

Bizalmas diplomáciai tanácskozások Berlinben a lengyel, cseh és a román diplomaták között. — Német-cseh „non agresszion“-szerződés készül

Rómába utazott a Népszövetség főtitkára

Berlinből jelentik: Az a gyűrű, amelyet a francia politika forrasztott össze Németország körül, a jelek szerint szétesőben van. Lengyelországgal az egyik kapocs esett ki ebből a láncszemből és a legújabb jelentések szerint most arról érkezik hír, hogy

Berlinben kilenc-tíz nap óta bizalmas tanácskozások folynak a lengyel, csehszlovák és a román követek között, sőt Csehszlovákia berlini diplomáciai képviselője már érintkezésbe lépett az illetékes német külügyi körökkel is.

A berlini csehszlovák követ ma felkérte a cseh lapok Berlinben élő tudósítót, hogy a tanácskozások tartama alatt ne írjanak olyan cikkeket, amelyek kellemeitnek lehetnek Németországra.

A cseh követ hétfőn bizalmasan tárgyalta a német külügyi hivatal vezetőjével. Hitlerrel a követ csak akkor veszi fel a tárgyalásokat, amikor

már a német-csehszlovák megemlékezéssel szerződés végső jóváhagyására kerül sor. A román kormány hivatalosan még nem kapcsolódott bele a Berlinben folyó tanácskozásokba, de inkognitóban Berlinben tartózkodik egy román államférfi,

aki fontos tárgyalásokat folytatott a német pénz-

ügyi körökkel. Ezek a megbeszélések tisztán csak pénzügyi kérdésekre vonatkoztak és a berlini jelentések szerint a német töke kedvezőbb ajánlatot tett Romániának mint a francia.

A nemzeti-szocialista párt egyik vezető tagja ma nyilatkozott és kijelentette, hogy az a tény, hogy a tárgyalások híre nyilvánosságra került, bizonyítja azok fontosságát, valamint azt is, hogy ezek a problémák annyira értek, hogy nyilvánosságot követelnek.

A mai nap szenzációja egyébként Avenol, a Népszövetség főtitkárának váratlan római utazása. Hivatalosan azzal indokolják az utazást, hogy a Népszövetség főtitkára Scialoja volt külügyminiszter temetésére utazik, de beavatott körökben úgy tudják, hogy Avenol fontos misszióval utazik az olasz fővárosba. Az utazás Olaszországnak az utóbbi időben megnyilvánult népszövetséggellenes hangulatával kapcsolatos és miután attól tartanak, hogy a fascista nagytanács Olaszországnak a Népszövetségből való kilépése mellett foglal állást, a főtitkárt küldötték Rómába a hangulat megváltoztatására. Diplomáciai körökben nagy érdeklődéssel figyelik Avenol utjának eredményét.

Konfliktus a szabadságra ment bankkormányzó és a pénzügyteltek között

Ki védte meg a hitelezők érdekeit? — Anghelեսcu talán vissza se tér a jegybank élére

Néhány nappal ezelőtt jelentettük, hogy Anghelեսcu, a Nemzeti Bank kormányzója nagy feltűnést keltő beszédet intézett az Országos Hitelvédő Liga küldöttségéhez, amely a hitel feltámasztása érdekében készült határozatát átadta a bankkormányzónak és támogatását kérte az országos akcióhoz. Mint emlékeztet, Anghelեսcu nyilatkozatában támadást intézett a konverziós törvények ellen és valószínűleg korholta az ország összes pénzügytelteinek, valamint a részvényesek szövetségének vezetőségét, mert szerinte azok nem elég erélyesen tiltakoztak a moratórium elrendelésének és a konverziós törvények megalkotásának idején ezen intézkedések ellen. Azt is hangoztatta, hogy ő és a jegybank a legelősebben állást foglaltak a konverzió ellen és ha az ország összes pénzügyi tényezői összefogtak volna, úgy meg lehetett volna akadályozni a hitelélet leromlását.

A bankkormányzó kijelentései — mint most Bucurestiből jelentik — visszatetszést keltettek az ország számottevő közgazdasági köreiből, amelyeknek vezetői sorra állástfoglalnak Anghelեսcu ellen. Azt hangoztatják, hogy ő olyan pozícióban volt, amelyben eredményesen lehetett volna küzdeni a konverzió és a moratóriumok ellen, azonban az ő működése nélkülözötte a határozott ellentállást, holott azt éppen neki és a Nemzeti Banknak kellett volna kifejtetni a letűnt pénzügyi kormányzatokkal szemben. A bankok vezetői rámutatnak arra, hogy a Banca Nationala indokolatlanul hátráltotta át rájuk a konverziós és a moratóriumos törvények következményeit, amelyeket a jegybanknak, mint hitelezőnek, szintén viselnie kellett volna, ha az egyenlő elbánás elve érvényesült volna az egész gazdasági életben. Megállapítják, hogy a bankkormányzó szemrehányásának nincs kellő alapja, mert hiszen Anghelեսcu bankkormányzóságának ideje alatt sikerült a Nemzeti Banknak a magánpénzügyteltek legfontosabb üzleteit is kisajátítani. Megszerezte a devizai üzletet és megindította a magánbetégyűjtési akciót is, ahelyett, hogy a régi, tökéletes és teljesen megbízható bankokat is részesítette volna ebből.

Egyébként a bucaresti-i sajtó állítása

szerint Anghelեսcu bankkormányzó néhány nappal ezelőtt egyhónapos betegszabadságra ment és politikai körökben tudni vélik, hogy aligha fog visszatérni a bankkormányzói székbe. Ha végleges távozására most sor kerül, úgy minden valószínűség szerint követni fogják őt a jegybanknak azok a vezetői is, akik az előző kormány megbízásával jutottak pozíciójukhoz. A sajtó közlése szerint különben Anghelեսcu már hosszabb idő óta egyetlen politikai pártnak sem tagja.

Plakátot, olmkét, diapositívet, mindenféle rajzmunkát, tervezést, gobelin és szőnyegmintákat pontosan és szépen készít:

LASSNER

festőművész, a zóld Str. Crişan (v. Karolina-u.) 5.

„Magdát kicsapták...?“

Intim beszélgetés Kádár Miklós nagysikerű szindarabjának aradi hősnőjével, Csillag Magdával, aki akár »repülőgépen is elmenne a váradi premierre...«

Kádár Miklós nagyváradi újságíró, akinek nagysikerű darabját a „Magdát kicsapták“ a budapesti Belpárosi Színház ötvenszer játszotta, a darab nagyváradi premierjére készül. Ez alkalommal az egyik nagyváradi lap meginterjúvolta Kádár Miklóst, aki elmondta, hogy a darab főalakját, a Magdát egy aradi leányról mintázta, aki Nagyváradon tanult. Miután a nagysikerű vigjáték Aradon is nemsokára bemutatóra kerül, felkerestük a Magdát, hogy mint a darab hősnőjét megszólaltassuk.

A Magda, akit teljes nevén Csillag Magdának hívnak, az aradi König és Lázár szállítmányozási cég tisztviselője, a volt Bercsényi-uccában lakik, szüleivel. A Magda teljes életnagyságban nem nagyobb 160 centiméternél. Feketehajú, nagyon szép leány. Olyan igazi, modern, fiús... olyan, akiről valóban lehet darabot írni. Elmondja, hogy hogyan született meg a darab. Mikor Kádárral megismerkedett, (mellettük lakott Váradon), az még nem volt újságíró. Tisztviselő volt és ő pedig a kereskedelmi leányiskola tanulója. A tanítás utáni időt Kádárnál töltötte és mesélt neki az aznap történetéről. Elmesélte a tanulást, a nem-

Üzletáthelyezés.

Értesitem igen tisztelt vevőimet, hogy üzletemet február hó 1-én Bulv. Reg. Maria 18. sz. alá (Neuman házzal szembe) helyezem át,

miért is órási árukészletemet az alatt felsorolt mélyen leszállított árban árusítom:

1 mtr. Zephir 13.— 15.— 22.—	25 Lel
1 „ Mintás battist	15 Lel
1 „ Sárga vászon	12 Lel
1 „ Házi vászon 16.— 18.—	20 Lel
1 „ Angol chiffon	28 Lel
1 „ Lepedővászon 140 cm.	55 Lel
1 „ Lepedővászon 120 cm.	45 Lel
1 „ Mosó karton Ia	25 Lel
1 „ Goldberger voile	24 Lel
1 „ Pyjama flanel	20 Lel
1 „ Cérna barchend	36 Lel
1 „ Pongyola flanel	35 Lel
1 „ Selyem battist 120 cm.	20 Lel
1 „ Ágynemű vászon Ia	25 Lel
1 „ Paplan lepedő 180 cm.	85 Lel
1 „ Nadrággöper Ia	36 Lel
1 „ Mintás mosó selyem	25 Lel
1 „ Twedszövet	45 Lel
1 „ Paplanclott Ia 140 cm.	70 Lel
1 „ Virágos fehérnemű battist 90 cm.	35 Lel
1 „ Női cord bársony	36 Lel
1 „ Gyapju delain	45 Lel
1 „ Angin	28 Lel
1 „ Ingpouplin	40 Lel

Továbbá az összes raktáron lévő cikkek u. m. férfi és női szövetek, selymek, szabókelékek, mélyen leszállított áron lesznek árusítva.

TEXTIL NÉMETH ISTVÁN TEXTIL
CENTRAL KOZPONT

Újabb start a sztratoszférába

New-Yorkból jelentik: Ma reggel 9 óra 30 perckor Seattle kapitány és Fordney tegerészörnagy — mindkettő az amerikai hadsereg aktív tisztje — a sztratoszférába startolt. A start Acronban történt hatalmas tömeg jelenlétében. Felszállás előtt az őrnagy kijelentette, hogy nem akarták megdönteni az orosz repülők által felállított rekordot és felszállásuknak csupán tudományos célja van.

„Magdát kicsapták...?“

Intim beszélgetés Kádár Miklós nagysikerű szindarabjának aradi hősnőjével, Csillag Magdával, aki akár »repülőgépen is elmenne a váradi premierre...«

tanulást, a jótanárnőt, a rossztanárnőt, azt akit szerettek az iskolában és azt, akire „pikkelt“, vagy aki őrá „pikkelt“. Az iskola utáni sétákat, fiukkal vagy anélkül. Egyszóval mindent az iskoláról és mindent, ami egy diákleány életében történhet. Így született a darab. Csak az nem igaz, hogy kicsapták. Ő már csak akkor tudta, amikor a szerzőtől levelet kapott, hogy abbahagyta a tisztviselői pályát és darabját, a „Magdát kicsapták“-ot elfogadta a budapesti Belpárosi Színház. Azt is írta Kádár, hogy a darab egyik előadására felviszi Budapestre: ez azonban elmaradt. Magda nagy bánatra. Most azonban, talán a váradi premierre, ami holnap lesz, föltétlenül elviszi...

— Most már csak azt szeretném tudni, — nevet Csillag Magda — hogy beváltja-e ígéretét...? Ha kell repülőgépen is elmegyek.

„A darab hősnője“ egyébként maga is ír. Verseket. De ezeket egyelőre nem mutatja, hogy ki az, aki őt versírára készítette, azt pedig nem hajlandó elárulni. Magda most boldog. Ha nem is megy el a holnap esti premierre, gondolatban ott lesz és drukkolni fog a sikerért. Ami egy kicsit, hogy őszinték legyünk, az ő sikere is. (bér—)

Páratlan erkölcsbotrány a csehországi Prosnitzban

Egy fiatal elvált-asszony obszeén színelőadásokat rendezett, meghívott közönség előtt. — Szülés, mint előadást téma, — orvos nélkül. — Egy résztvevő filmszínész nő bosszúból leplezte le az előkelő társaságot

Prágából jelentik: Szinte páratlanul álló erkölcsbotrány ügyében indított vizsgálatot a prosnitzi rendőrség. Egy feljelentés alapján megindított nyomozás során ugyancsak kiderült, hogy

Csernyé-Zaplatár Ilona, 21 éves elvált asszony színházi előadások keretében valóságos orgiákat rendezett.

A színházi előadásokon a fiatal asszony, valamint több előkelő családból származó barát-nője szerepelt, a nézők pedig gyártulajdonosok, pénzemberek, vezérigazgatók soraiból kerültek ki, akik az előadásokat hatalmas összegekkel finanszírozták.

Előfordult az is, hogy az erkölcsteleu szindarabokat szabadon adták elő. Ilyen elő-

adást tartottak Olmützben, ahol a harabban husz meztelen nő szerepelt. Az előadások csúcspontja egy szülési eset volt. A fiatal asszony vezetése alatt álló társaság ugyanis nagy pénzüsszeggel rábírt egy szegény asszonyt arra, hogy gyermekét a zártkörű színelőadásán szülje meg. A szülésnél orvos nem volt jelen és ezért az újszülött meghalt. A csecsemőt egy szénakazalban rejtették el, amelyet viszont felgyújtottak. Az orgiákat B undik Klára filmszínész nő leplezte le, aki maga is részt vett a „színelőadásokon“, de aki később összeveszett Csernyével és ezért bosszúból az egész társaságot feljelentette. A páratlan eset kipattanása óriási feltűnést kelt mindenfelé.

Zemplén professzor nem akarja látni Dénes fiát, az anyagyilkost...

A szerencsétlen fiu ezzel szemben állandóan apját emlegeti — Orvosszakértők figyelik a fiatalokor gyilkost

Budapestről jelentik: A tragikus véget ért dr. Zemplén Gézáné holttestét ma felboncolták. Az orvosok megállapították, hogy Zemplén Dénes vallomásaival ellentétben, a koponyán nem három, hanem 4 fejszecsapás helye található és ezenkívül kisebb ütések nyoma is mutatkozik a fején és testén.

Németh Péter, a fiatalokorak bíróságának elnöke ma személyesen is megkezdte a vizs-

gálatot a megdöbbentő anyagyilkosság ügyében. A törvényszéki elnök kihallgatta a fiu édesapját, Zemplén Géza dr. egyetemi tanárt és a gyermek mostohanyját is. A professzor elmondotta az első feleségével való megismerkedése és válása történetét, valamint azt is, hogy a bíróság a két nagyobbik gyermeket neki, míg a kis Dénest az anyának ítélte. Később az apa arról hallott, hogy a fiu sokat jár a moziba, a tanulást elhanyagolja, nem neki való életet él és ezért nagyon örült annak, amikor az árvszék ez év márciusában Dénest is hozzaútalta.

Zemplén Géza dr. kijelentette, hogy fiát most nem akarja látni, mert nem tudja, hogy mi történe vele, ha találkoznának.

A fiu ezzel szemben egyre azt hangoztatja, hogy találkozná akar apjával, akitől bocsánatot akar kérni. Zemplén Dénest egyébként orvosszakértők figyelik, hogy megállapítsák: épelméjű-e a gyermek vagy pedig degenerált...?

Vigyázat! Jönnék a **CORSORA** a **Kémnők!** (Die unsichtbare Front)

Karl Ludwig Diehl
Trude v. Molo
Theodor Leos
Paul Hörbiger
Trude Berliner

Jobb mint a **VARSÓI BAL**.
Nagyobb mint a **LÁTHATATLAN GÁRDÁ.**

U. 98

Pompázó koszorúk és diszes virágcsokrok között temették Világoson Jakubovits Fidét, a budapesti titokzatos dráma hőjét

Vasárnap folyt le a gyászszertartás — A világosi Bohus bárók családi sirboltjában helyezték örök nyugalomra Jakubovits Fidét

Siria-(Világos)ról jelent az Aradi Közlöny tudósítója: Impozáns részvét közepette helyezték vasárnap délután örök nyugalomra a Budapesten tragikus körülmények között elhunyt Jakubovits Fidét egyetemi hallgatót. A temetésen az egész környék előkelősége résztvett és sokan utaztak Aradról Világosra, hogy együttérzésüket nyilvánítsák a mélyen sujtott családdal. Az előkelőségek közül sikerült feljegyeznünk: báró Bohus Zsigmond és családja (Budapest), báró Bohus-család (Világos), báró Solymosi, gróf Zselenski, báró Dániel, báró Andrányi családokat, résztvettek Mihajlovicsné, dr. Kabdebó István és neje és még számosan a környék előkelőségéből.

Délután négy órakor kezdődött meg az egyházi szertartás, amelyet dr. Teffert Ferenc világosi plébános celebrált, majd megható beszéd keretében bucsuztatta a plébános a korán elhunyt fiatalembert. A világosi dalárda gyászdalainak hangjai közepette helyezték el Jakubovits Fidét koporsóját a családi sirboltban. Az egyházi szertartás alatt a kápolna a zsufozásig megtelt gyászoló közönséggel, amely a templom egész környékét elárasztotta. Mély részvét kísérte a sujtott szülőköt, akiket teljesen összetört a megrendítő tragédia.

A koporsót egész sereg koszoru és csokor borította. A koszorúból a következőket sikerült feljegyeznünk: Ne felejtis, mindig veled vagyok — Apa. Ne félts engem — Anyukád. Felejtethetlen barátunknak — Miki, Ödön, Jancsi. Szép lovas testvérünknek — Geöry. Szeretettel — Ibi, Maci, Mária. Fidinek szeretettel — Anny, Piri. Drága kis barátunknak — Dániel Péter. Pótolhatatlan Fidinnek — Zselensky Klára és Jan. Felejtethetlen urfinknak — Teri, Bözsi, Ilus és sok névtelen koszoru és csokor.

Hétfőn délelőtt tíz órakor gyászmise volt a világosi római katolikus templomban, amelyen hatalmas számban jelentek meg Világos és környékének előkelő családjai.



ROSSZKEDV...

A fájdalmak és tartós vizeleti ingerek feligatják önt. A vizeleti szervek megbetegedését csirájában ölje meg

HELMITOL

TABLETTÁK

által, mely hatásos fertőtlenítő szer a belső szervek részére

Kérdezze meg az orvosát!



Háromezer liter tejben fürdették meg a rendőröket az óbudai milimárik

Szokatlan harc a rendőrség és a pesti tejárusok között

Budapestről jelentik: Súlyos összeütközés folyt le ma délelőtt a karhatalom és a vidéki tejárusok, az ugynevezett milimárik között a kormány egyik legutóbbi rendeletének következtében. Ma lépett ugyanis érvénybe a Gömbös-kormányának az a rendelkezése, amely szerint a milimárik csak a tejjávitelnek adhatják el a tejet, vagyis azt nem juttathatják el közvetlenül a fogyasztóhoz.

A milimárikat a rendelet mérhetetlen elkeseredéssel töltötte el és úgy határoztak, hogy nem veszik azt tudomásul. Ma reggel Óbudáról 20 tejeskocsi indult el, amelyek mellett a lovakat a kantárszárnál vezetve a milimárik meneteltek. A rendőrség az uton kordont vont és meg akarta akadályozni az árusokat abban, hogy a tejet közvetlenül a fogyasztóknak adják el. A milimárik ekkor

megkísérelték a kordon áttörését, majd amikor ez nem sikerült, a kocsikhoz rohantak, telkapták a tejeskarnákat és a rendőröket leöntötték tejjel.

A karhatalom széteszlatta a milimárikat, ketőt elfogtak és a többi ellen szintén megindították az eljárást. Az óbudai tejszatában háromezer liter tej folyt el...

A milimári-akciók végleges megszüntetésére a hatóságok megkapták az utasításokat.

CORSO! Ma országos premier!

Genfben lejátsszódó, mai cselekményű, ujszerű film.

MÉG HAT ÓRA ÉLET!

MIRIAM JORDAN, JOHN BOLES, WERNER BAXTER

Ma d. u. 3 órakor.

A nagy lovas!

Cowboy film

Don Jose Moyicá-val.

JEGY LEI 8.— plus 2.—

Pálfi Viktoria aradi elemiskolai tanuló különös élete és utja a halál felé

Megérezte halálát a tiz esztendő
leánya, aki az iskola legkitünőbb ta-
nulója volt. „Igéjétek meg, ha én meghalok, így ápoljátok siromat”

Az egyik aradi szanatóriumban vasárnap délután fiatal élet lángja aludt ki örökre... Pálfi Viktória, Pálfi György kisjendi vállalkozónak alig tiz esztendő kisleánya karácsonyi mesébe való, szomorú és különös előzmények után, elköltözött egy szebb, jobb világba... Akik Agnes Günther „Szent és rajongója” című nagy regényének gyermekhősnőjét megcsodálták, azok ismerték nagy vonalakban Pálfi Viktóriát is... Voltak, akik azt mondták, hogy nem erre a világra való ez a halkszavú, meglepően elvonatkoztatott szellemi régiókban élő kisleány, aki tágranyilt szemekkel szivott magába mindent, ami szép s ami nemes ezen a gyermeklelkek mesevilágába igazán nem illő, borús világon. Tulságosan komoly, tulságosan rajongó volt és a szeme mindig a távolba nézett, olyan kutató pillantással, mint akinek rózsaszíromszerű, gyengéd lelke csak látogatást tett a földön s mint aki mindig Isten szolítására vár...

Pálfi Viktória az aradi Erzsébet-uccai elemi iskola legkitünőbb növendéke volt. A tanárnői különös figyelemmel kísérték lelki fejlődését, társnőit mindenben megelőző tudomány-szomjuságát és rajongását mindenért, ami szép s ami jó... Az iskolatársnői szerették, de valami idegenszerű csodálattal tisztelték is, mert a gyermekek megérik mindig, ha örangyal jár közöttük, vagy olyan, aki nem a világra való... A kis Günther-hősnő pedig élte elröppenő, különleges életét... Csécsi Imre református esperes, a gyermek lelkiatyja, aki maga is megcsodálta nem egyszer a kisleány szellemi képességeit, beszéli róla, hogy legutóbb felkereste a gyermek őt és arra kérte, hogy mutassa meg neki a szép nagy orgonát a templomban. Közeli akarta látni, hogyan jönnek ki a hangok ebből a hatalmas hangszerből. Hogyan születnek meg azok a gyönyörű dallamok, amelyek az angyalok karára emlékeztették őt... Csécsi esperes felvezette a gyermeket a karzatra és megmutatta neki az orgonát... A kisleány hálából rámosolygott és azt mondta: „Szeretem az én lelkiatyámat, mert Isten szolgálja a földön...” A különös gyermek megbabonázta az idős esperest is, aki nem tudta elfelejteni ezt a jelenetet...

November elsején kigyultak a szeretet-

lángok az aradi temetőben... A kis Viktória édesanyjával és nagyszüleivel kiment a halottak birodalmába, ahol az élők és különösen a gyermekek mindig idegenül érzik magukat. A nagyszülőknek felünt, hogy a gyermek legkevésebbé sem elfogódott s meg-megáll a pislogó lángokkal, fehér, halott virágokkal telítüzdelt sírok előtt és távolbanéző szeme megpihen a megkoszorúzott fejfákon. Egyszer keskeny, kis sír előtt vitt el az utjuk... Pálfi Viktória itt megállt s hosszasan elnézegette a szépen ápoltság friss virágokkal teleültetett kis sírhalmot. Majd különös hangon megszólalt:

„Igéjétek meg, ha én meghalok, így ápoljátok majd a siromat!”

— kérte anyját és nagyszüleit. Ezek megdöbbenve magyarázták neki, hogy erre nem kerülhet sor részükről, mert ők előbb halnak meg, mint Viktória. A kisleány csendesen ráta fejtét és kivette az ígéretet nagyszüleiből minden áron...

Tizenhárom nap telt el és a kis Viktória, akinek soha semmi betegsége nem volt, hirtelen ágyba került... A szülők orvost hívtak s a tudós doktorok csóválták fejüket. Senki sem tudta bizonyosan, hogy mi baja a gyermeknek. Beszállították az egyik aradi szanatóriumba, ahol mindent megkíséreltek, hogy visszaadják az életnek a kis Pálfi Viktóriát, aki november 13-án töltötte be tizedik évét életének... De a különös kisleány befejezte földi küldetését... A fehér kórházi ágyon utolsó kívánságával még békét teremtett családjában, a távozni készülő egyetlen gyermek messzemenő, fényes tekintete összehozta, egymás karjába vezette a szülőket, nagyszülőket, rokonokat... Azután Pálfi Viktória örök lehunyt a gyermekszeméit... Kedden délután fél ótkor temetik az aradi felsőtemető halottasházából, az aradi Erzsébet-uccai elemi iskola harmadik osztályának eminens tanulóját... Pálfi Viktória, élt 10 évet...

Hölgyeim!

Az összezsugorodott harisnyafűző domboru csipőt formál, csak a széles has és csipő-szorító al jól, a legjobb és legolcsóbb 3678

Pilcz Irma fűzőspezialistánál kapható, Arad, Str. Eminescu 14. (Deák F.-u.)

Olcsón utazhat Bucurestibe!

Kilencszázharminc lejért különvonaton mehet ma még bárki Bucurestibe — Számozott helyek várják a gyorsvonat utasait

A nagy érdeklődést kiváltott bucuresti társasutazás sikerének és zavartalan lebonyolításának érdekében a rendezőség — a temesvári Központi Bank menetjegyirodája — minden előkészületet megtett. Az utazás vezetősége a menetrendet úgy állította össze, hogy az odautazás nappal történjék és akik még nem voltak Bucurestiben, azok is megismerhessék a terepet. Megfelelő érdeklődés esetén a rendezőség Bucuresti környékét is megmutatja, így például Snagovot.

A kirándulás részvételi díja a számozott ülésekkel ellátott, másodosztályú kocsiából összeállított különvonaton mindössze 930 lej, természetesen oda-vissza. Azon utasokat, akik teljes ellátást vesznek igénybe, elsőrangú szállodákban helyezik el, többek között a Splendid-szállóban is, az ellátás pedig a híressé vált Otetelesseanu-nál történik. Ebben az esetben a részvételi díj, vasúttal oda-vissza, teljes ellátással, autó-car a vasútról és vasútra mindössze 1579 lej. A különvonat egyébként minimálisan kétszáz jelentkező esetén indul. Ha csak száz résztvevő jelentkezik, akkor a fenti árak és feltételek mellett, menetrendszerű gyorsvonaton, de számozott ülőhelyekkel indul a társasutazás. A kedvezményes áru utazásra az Aradi Közlöny és az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalában lehet jelentkezni.

Hölgyeim!

a bunda színe közelédek. — Bundák divatszínre való festését, régi szőrmék felújítását vállaljuk, vörös rókából ezüst és kékrókat készítenk, szakképzett vegyész-mérnök vezetésével

„STAR” Első román prémfestő

Mairovitz Imre, Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 14. 8651

CASA DE CIORAPI

Sálak

Trikók

Reformnadrágok

Alsóneműek

Sapkák

Swetterek

Ernyők

Ridikulók

HARISNYAHÁZ

a LEGOLCSÓBB

Aradon, a városházával szemben.

Csécsi Imre ünneplése

lelkési működésének negyvenedik évfordulója alkalmából

Arad református társadalmának ragaszkodó szeretete, mélyeséges tisztelete spontán módon nyilvánult meg vasárnap, amikor a társadalom színe-java egy szívvel, lélekkel ünnepelte Csécsi Imre esperest negyven éves, hivatalos lelkési működése alkalmából. Arad népszerű református egyházi vezetője csaknem öt évtizede irányítja a református társadalom vallásos életét. Vasárnap volt negyven éve annak, hogy Csécsi Imrét megválasztották, impozáns egyhangúsággal, hivatalosan is felemelték Arad református lelkési katedrájára, amelyen már azelőtt hét évvel megkezdte lelkes működését. Ez a nap felejthetetlen emlékeket idézett fel az ősz lelképásztor szívében, aki negyvenhét esztendőn keresztül volt Arad református társadalmának vezetője, igazi lelki atyja.

Csécsi Imre vasárnap délelőtt 10 órakor az istentisztelet keretében, emelkedett hangon, közvetlen és rendkívül hatásos beszédet mondott. A templom zsufolásig megtelt hívekkel, akik fokozott figyelemmel, meghatva hallgatták végig az esperes szavait arról a lelkési katedráról, amelyről negyvenhét év óta egyforma fiatalos lelkesedéssel, szeretettel beszél hozzájuk Csécsi Imre. Amikor a nagy hatást keltett prédikációnak vége volt, a hitek valósággal megrohanták az esperest és szeretetük megnyilvánulásával, gratulációkkal és jókívánatokkal halmozták el a negyvenéves évforduló alkalmával. Délben a református templom mellett lévő lelkészlakban kereste fel Arad református társadalmát a jubiláns esperest s virágokkal, az üdvözlő beszédek szívből fakadó áradatával fejezték ki őszinte szeretetüket, ragaszkodásukat. Csécsi Imre meghatottan válaszolt az üdvözlésekre, amelyek minden hivatalos külsőséget nélkülöztek, miután az esperes csendben, bensőséges magányban akarta megünnepelni lelkében ezt a szép emlékeket, hiteinek értékes bizalmát felidéző évfordulót.

Megkezdődött

a temesvári Mentő-
sosiegyek eladása!

8305

Főnyeremény 250.000 lei készpénz.
Huzás visszavonhatóanul 1933. december 10-én a városházán.

1 sorsiegy 50 lei! Főelárusító: L O B I

hírlapiroda. ☐ Kapható még: trafikokban, újságáru bódékban és a lapkihordóknál.

FILT márkás

CARMEN és

DERMATA

C I P Ó K

nagy választékban.

APPONYI Testv.

CONSUM

könyvre

felár nélkül

Benyújtotta jelölőlistáját az aradi Magyar Párt

Listavezető: Takácsy Miklós földbirtokos

A mai napon nyolc jelölőlistát nyújtottak be — Már a hajnali órákban megjelentek a törvényszék előtt a jelölők

Hatalmas csoportban keresték fel ma délelőtt a magyar választók *Barabás Béla* dr., a Magyar Párt elnöke vezetésével az aradi törvényszék épületét, hogy benyújtsák a Magyar Párt listáját. A párt elnöki tanácsának határozata értelmében taktikai okokból siettek a lista benyújtásával és elhatározták, hogy

listavezetőnek Takácsy Miklós aradmegyei földbirtokost, a párt egyik általános népszerű vezetőségi tagját jelölik.

Már az elmúlt választás alkalmával felmerült Aradmegye magyarsága köréből az a kívánság, hogy listavezetőként Takácsyt jelöljék, ezuttal az elnöki tanács a megye magyarjainak óhaját kívánta teljesíteni. Miután a jelöléshez az intézőbizottság határozata szükséges, ez a jelölés ideiglenes jellegű, véglegesen a párt péntekre összehívott intézőbizottsági ülése dönt. Bizonyos azonban, hogy az intézőbizottság egyhangulag magáévá teszi a vezetőségi határozatot, amely az általános kívánság alapján jött létre. A pénteki ülésen történik döntés a többi jelölt személye felett is.

Hétfőn délelőtt *Orezeanu Romul* törvényszéki főelnöknel történt a magyar lista benyújtása, mely alkalomból többek között a következők szerepeltek jelölökként: dr. *Barabás Béla*, dr. *Justh János*, dr. *Szell Lajos*, *Domán Sándor*, dr. *Nagy Sándor*, dr. *Parecz György*, dr. *Vitos Pál*, dr. *Révész Mór*, dr. *Silber Ignác*, *Földes Soma*, dr. *Prohászka László*, *Lovich Gyula*, *Lészay Endre*, dr. *Órfi Gyula*, *Aüler Sámuel*, dr. *Abafy Aurél*, *Goschler Károly*, *Guttman Jenő*, *Czernóczky Mihály*, *Frdélyi András*, *Kiss Lajos*, *Ajtay Sándor*, *Fránkl Alfréd*, *Balogh János*, *Boross Károly*, *Juhász Gábor*, *Szentiványi Elek* és még sokan. A Magyar Párt listája a nyolcas számot nyerte és

a párt választási jele ezuttal is, mint az előző választások alkalmával, a szorzójel.

Erre a jelre adja le szavazatát Arad és Aradmegye magyarsága, amelynek ezuttal sikerülnie fog az, ami az elmúlt választások alkalmával nem sikerült: bejuttatni a maga jelölteit az ország parlamentjébe, hogy ott a magyar ügyért küzdjenek.

Ma délelőtt egyébként szokatlanul élénk volt az aradi törvényszék épülete. A választások kiírásával ugyanis a törvényszék elnöki osztálya utasítást kapott arra, hogy a jelölőlistákat elfogadja.

*Már hajnali öt óra tájban megjelent a cu-
zisták egy csoportja*

Jean *Athanasziade* ügyvéd vezetésével, hogy elsőik lehessenek a lista letételénél. Igyekezett azonban elkéstek. Reggel nyolc órakor, amikor a törvényszék kapuját kinyitották és a cuzisták az elnöki osztályt keresték fel, hogy átnyújtsák listájukat, legnagyobb meglepetésükre már ott találták a liberális választókat *Vulpe József* párttitkár vezetésével. A liberálisok ugyanis a törvényszék másik kapuján előbb jutottak az elnökségre és ilymódon sikerült biztosítani maguknak az első helyet. Mialatt a cuzisták a történeken tanakodtak, megjelent az *Averescu*-párt választóinak egy csoportja és a főelnöki osztályban átnyújtotta *Orezeanu Romul* főelnöknek a néppárt listáját. Most már a második hely körül folytak a viták, míg végül az érdekelt sorshuzásban egyeztek meg. A sors az avreseánusoknak kedvezett, a kettes számot öt kapták és a cuzisták harmadik helyre szorultak.

A *Bratianu György* vezetése alatt álló liberális-párt aradmegyei szervezete egyébként a választási kampány megbeszélésére ma dr. *Ispravnic Sever* elnöke mellett ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy a választási harcot a legnagyobb

eréllyel veszi fel. A párt egyhangulag kimondta, hogy teljes számban rendíthetetlenül követi *Bratianu György* politikáját és a képviselői listát a holnapi nap folyamán terjeszti be a törvényszékhez. Ez alkalommal ratifikálták az utóbbi napokban a pártba való belépésre jelentkezett számos megyei intellektuel felvételét, kizárták azonban a párt tagjainak sorából az egyik közismert aradi ügyvédet. A párt főtitkári állásában is változtatás történt, amennyiben erre a fontos helyre a választmány dr. *Demian Aurel* ismert aradi ügyvédet delegálta.

1-es számú lista: liberális-párt, listavezető *Marcus Mihály* dr. A párt választási jele: függőleges vonal. 2-ik lista: *Averescu*-párt, listavezető *Redescu Nicolae* tábornok, volt királyi adjutáns, választási jel: csillag. 3-ik lista: *Cuza*-párt, listavezető *Jean Athanasziade*, választási jel: vízszintes vonal. 4-es lista: *Vasgárda*. A párt teljes listáját tette le, amely a következő: *Mota Ioan*, *Zelea Codreanu*, *Marin Vasil*, *C. Codreanu*, *V. Rosu*, *Fratila Gh.*, *To-*

LANYOK:

ha egy nagy megható szerelmet,

FIUK:

ha a bátorságot, lovagiasságot és önféltudást,

GYERMEKEK:

ha a világ legszebb állatkertjének csodáit,

ASSZONYOK:

ha egy elveszett gyermek csodálatos megmenekülését,

FERFIK:

ha egy igaz monumentális filmalkotást

akarnak látni,

ugy meg kell nézzék a legújabb filmszenzációt:

Forradalom az állatkertben

(ZOO IN BUDAPEST)

Holnaptól a CENTRALBAN.

A C. F. R. vezérigazgatósága kiadta az aradi viadukt pályázati felhívását

Május 15-ig át kell adni a forgalomnak az átjárót. — Magas kötbért állapítottak meg az esetleges késedelemért

Teljesen megbízható forrásból értesülünk arról, hogy a C. F. R. vezérigazgatósága tegnap kiadta az aradi viadukt építésére vonatkozó pályázati hirdetményt, amelynek legfontosabb pontjai a következők:

December 6-ig Bucurestibe kell küldeni a pályázati tervrajzot az államvasutak vezérigazgatóságához, amely néhány nap alatt dönt az ajánlatok fölött és a legjobb, de az építési költségek szempontjából legolcsóbb pályaművet produkáló gyárra fogja bízni az átjáró elkészítését. A tervek szerint a viadukt teljes szélessége kilenc méter, amelyből hat méter kocsit és másfél-másfél méter a két oldalon lévő gyalogut. A viadukt vasból készül és két millió lej keretben kell felépíteni. A hirdetmény azt is közli, hogy lehetőleg ennél kevesebb összegbe kerüljön a viadukt, ez a feltétel azonban nem kötelező.

Kiköti még a pályázati felhívás, hogy legkésőbb 1934. január 15-ikén meg kell kezdeni a gyárban a munkát és négy hónap alatt, tehát május 15-ig okvetlenül átadandó

a forgalomnak, ellenkező esetben a késedelemért naponta háromezer lej kötbért (pónalét) fizet a gyár a C. F. R.-nek.

A pályázati felhívást Erdélyben és a Bánságban csak a két legnagyobb hidépitő iparvállalat és néhány bucuresti-i vasgyár kapta meg, de értesüléseink szerint, a regátiak nem fognak pályázni, mert a szükséges anyagot Resicáról kellene beszerezniük és annak szállítása kilogrammonként egy lejbe kerül, ezenkívül pedig a kész viaduktak Aradra való küldése is nagyon megdrágítaná számukra a munkát, tehát csak egy erdélyi és egy bánsági gyár fog pályázni az aradi viadukt építésére.

CENTRAL-MOZGO: Ma utoljára: **SZEVERIN KAPITÁNY.** Főszerepekben: **Luis Trenker, Luise Ullrich, Várkonyi Mihály.**

SELECT-MOZGO: Ma utoljára: **CSÁBITSON EL, KÉREM!** Főszerepekben: **Liane Haid, Georg Alexander, Szöke Szakáll.**



Az én talpam Okmata! Kevés pénzért soká tart

PALMA OKMA

tartóstatp
nem árik át,
tartóssága
csodával határos

Ezt kérje!

conita I., Hedes D., Tasidan P., Ciumpila M. 5-ös lista: *Agrárunió*, listavezető: dr. *Serban György*. 6-os lista: *Goga*-párt, listavezető: *Goldis László*. 7-es lista: *Nemzeti-paraszt-párt*, listavezető: *Pop C. István*, választási jel: kör.

A nyolcadik számú lista a Magyar Párté. Ezzel azonban még nem fejeződött be a sorozat, mert most készül benyújtani listáját a szociáldemokrata párt is, amelynek listavezetője *Strengar-Demian Sava* lesz, azonkívül a *Lupu*-párt, valamint az ifju liberálisok is beadják jelölésüket. Előreláthatólag tehát tizenegy-tizenkét lista küzd Aradon és Aradmegyében a győzelemért.

Jóval kevesebb a benyújtott listák száma a szenátorválasztásokra. Eddig csupán kettő érkezett az aradi törvényszékhez, a kormánypárté, amely az egyes számot nyerte és amelynek vezetője dr. *Iancu Adam* curtici-i orvos, volt képviselő és a nemzeti-parasztpárté, amelynek élén *Pop C. István* kamarai elnök szerepel.

Aradi előadások, mulatságok

Árpádházi Szent Erzsébet nagyszabású emlékünnepele — Arad iparosságának nagysikerű „Takarékossági napja” — Az aradi Izraelita Jótékonyági Nőegylet hangulatos tea-délutánja

Impozáns ünnepek keretében tartotta meg Arad katolikus társadalma vasárnap Szent Erzsébet napját. Árpádházi Szent Erzsébet az erdélyi Minorita-rend, valamint Szent Ferenc III. Rendjének védőszentje s ezért az aradi Minoriták templomában fokozott ünnepélyességgel és fényvel emlékeztek meg szentmisék és szentbeszéd keretében a jótékony és irgalmasság nagy szentjéről. Vasárnap reggel a 7 órai mise után Szabó Dániel hitoktató mondott lendületteljes beszédet. Délelőtt 10 órai kezdettel ünnepélyes nagymisét tartottak. Szabó Gábor plébániai irodavezető celebrálta a szentmisét teljes papi asszisztenciával, majd este 6 órakor értékes gondolatokban gazdag szentbeszédet mondott, amelyben méltatta Szent Erzsébet tiszteletének szociális hatását.

Az aradi Szent Ferenc-rend szép ünnepeket rendezett fővédőszentjének tiszteletére a Kolping Legényegylet helyiségében. Az ünnepeket a nagyszabású megjelent III.-rendi tagok Szent Erzsébet-énekkel nyitották meg, majd Mahig Berard, az egyesület lelki vezetője határos beszéd keretében méltatta az árpádházi szent erényeit és különösen Szent Erzsébet nagy alázatosságát emelte ki s példának állította a szentferenci életet élők elé. A műsoros délután kiemelkedő pontja Déry Károly nagy beszéde volt, amely a szeretet valóságos apoteozisaként hatott a jelenlévőkre. A hallgatóság hálás tetszésnyilvánítással honorálta Déry Károly lebilincselő beszédét. Rácz Katica Bán Aladár „Szent Erzsébet” című értékes költeményét szavalta el nagy hatást keltve. Az egyesület tagjai felköszöntötték Stine Erzsébet előjáró-nővért, akinek imádságból és különböző erényekből összegyűjtött „erényvirágcsokrot” nyújtottak át őszinte jókívánataik kíséretében. Végül a Szent Ferenc II.-rend tagjai gyűjtést rendeztek maguk között, amelynek jövedelméből szegény gyermekeket látnak el a tél folyamán ingyen ebéddel. A szép ünnepség a Szent Erzsébet-ének hangjai mellett zárult.

A „Takarékossági nap” nagy sikere

Fényesen sikerült táncos tea-délután rendezett az aradi Iparosok Hitelszövetkezete, amely minden esztendőben megrendezi az ugynevezett „Takarékossági napot”, hogy tagjait további takarékoskodásra buzdítsa és a takarékoságnak propagandát csináljon társadalmi körökben. Nagyszabású meghívott vendégkoszoru élvezte a hitelszövetkezet szívélyes vendégszeretetét és az ügyesen összeállított, nívós műsort, amelynek keretében ének, hegedű-számok és kórusok szerepeltek. Az izléesen felterített asztalok között ott buzgólkodott az Iparos-Otthon hölgygárdája, amely lelkes tevékenységet fejtett ki a „Takarékossági nap” megrendezése körül. Reinhart Gyuláné vezetésével Glück Józsefné, Pepoli Viktorné, Bartel Ernőné, Köszeghy Emilné, Zombory Gyuláné, Lukács Lajosné, Illyés Istvánné, Martini Imréné és a mindig agilis, kitűnő iparművész Faragó Böske munkálkodtak a siker érdekében.

A műsor első száma Fibinger Géza hegedűszólója volt, aki nagyon tehetségesen, művészi felkészültséggel adta elő Brahms „Magyar táncait” Kloss zongorakíséretével. Nagy sikere volt Kolossy Sándornak is, aki Bogdány István pattogó, kedves és hangulatos magyar nótáit énekelte a szerző zongorakísérete mellett. Reinhart Gyula az Iparos-Hitelszövetkezet elnöke emelkedett ezután szólásra és koncepciózus beszéd keretében méltatta a takarékosági nap jelentőségét és gazdasági fontosságát, majd a Hitelszövetkezet szép munkáját, amely a betétesek bizalmán épült ki. További takarékoságra buzdította az egyesület tagjait, akik nagy tetszéssel fogadták az elnök lelkesítő beszédét. A határos műsor a Katolikus Daloskör impozáns, nagysikerű énekszámával nyert befejezést. Szabolczky János karnagy a daloskör vezetője minden elismerést megérdemel. Műsor után az ifjuság táncperdült a Geller-rádió gramofon-tánczenéjének hangjai mellett.

Nagyszerű hangulat, táncos jókedv uralkodott vasárnap délután a Kereskedelmi Testület főtéri helyiségében, ahol az aradi Izr. Jótékony Nőegylet minden várakozáson felül sikerült tea-délután ren-

dezett. Arad elite-társadalma nagy számban jelent meg az elegáns tea-délutánon és szorongásig megtöltötte mindkét termet. Vidáman, táncra csábítóan szólt a jazz és a fiatalság szíve szerint, ragyogó hangulatban táncolt a késő esti órákig. Tea-asztaloknál fehérkötényes, fekete selyemruhás szobalányok szolgálták fel az illatos teát és az izléses süteményeket, szendvicseket, valamint a finom teketekavét. A teadélutánon mindenki ott volt, aki csak Arad elegáns társadalmához tartozik s a tea-asztaloknál kedélyes beszélgetések, társalgások indultak meg, míg a terem közepén a sikos parketten fiatal párok járták a modern táncokat.

Kellemes hangulat a teadélutánon

Az aradi Izr. Jótékony Nőegylet buzgóságáról közismert, fáradhatatlan hölgykoszoruja, már hetek óta lelkesen munkálkodott a siker és a jótékony, nemes cél érdekében és minden elismerést megérdemel szép munkájáért, amely meghozta a sikert számukra. Grosz Józsefné az agilis elnök vezetője alatt a következő hölgyek fejtették ki értékes tevékenységet: báró Neuman Alfrédné, Mairovitz Emilné, Stauber Józsefné, Sándor Arturné, Moskovitz Józsefné, Sándor Béláné, Kovács Miksáné, Schreyer Viktorné, Vértés Henrikné, dr. Keppich Jakabné, Glesinger Hermanné, dr. Dohány Sándorné, Friedmann Gyuláné, Halpern Miksáné, dr. Goldschmidt Lipótné, Bornstein Ernőné, Bornstein Imréné, Fodor Gyuláné, dr. Reusz Miklósné, Weil Edéné, Szántó Szeréna, Székely Károlyné. A hölgygárda névsorát a rendezőség bocsájította rendelkezésünkre. A tea-délután a legragyogóbb hangulatban fejeződött be s akik jelen voltak, azok valamennyien kitűnően érezték magukat. A tea-délután sikeréhez nagyban hozzájárult a 25 esztendő Atlantica-cég tulajdonosa, Sándor Artur nemes adományával.

Színház — Művészet — Irodalom

Fischer Annie sikere a pécsi hangversenyén

Fischer Annie, a Liszt-zongoraverseny győztese egy Pécsről érkezett távirati jelentés szerint tegnap hangversenyt adott, amelynek hatalmas sikere óriási visszhangot keltett a magyar sajtóban. Percekig tartó álló tapssal ünnepelte a hangverseny közönsége a briliáns tehetségű zongoraművésznőt, akinek játékáról a következőket írták a lapok:

Van játékában valami, ami világossá teszi összes zenei értelmező problémáit. Elkápráztatott bennünket hibátlan, hatalmas technikai készsége, de nem maradhatunk meg a hideg elkápráztatásnál. A művész büvös erejével vonzotta hallgatóit magához és lelkiünkön át éreztük művészete nagyszerűségét.

Fischer Annie szerda esti hangversenyét olyan nagyszabású érdeklődés előzi meg, amelyhez hasonló az utóbbi esztendőben aligha volt Aradon. Már ma megállapítható, hogy zsufozt házfogja végighallgatni az aradiaknak nemzetközileg is elismert művészgyermekét, aki szenzációs programmal lép a hangverseny-pódiumra. Jegyek már csak korlátolt számban Sándor könyvkereskedésében 100 lejtől 30 lejig kaphatók.

Karácsonyi utazás — a tavaszba Tenerife és Madeira szigetre

1933. december 22-től 1934. január 6-ig.
a „Milwaukee” nevű legnagyobb német motoroshajóval 8154 km. A legolcsóbb ár Hamburgtól:
7585 lei.

Üdülést nyújtó, szórakoztató utazás a verőfényes délre egy, csak I. osztállyal rendelkező, minden kényelmet nyújtó, legmodernebb hajón.
További felvilágosítások és jelentkezések a

Hamburg Amerika Linie S. A. R.

aradi képviselőnél.

Künstler vizum- és utazási iroda

Arad, Bul. Reg. Maria 24.

A radnai Szent Erzsébet Leányegylet művészestélya

A résztvevő leányok és asszonyok névsora

Nagyszabású művészestélyt rendezett a radnai Szent Erzsébet leányegylet a Schaller-féle vendéglő nagytermében. A művészestély úgy erkölcösi, mint anyagilag kitűnően sikerült és a termet zsufolásig megtöltötte közönség sokat tapsolt a lelkes szereplőknek. Színré került a „Szent Erzsébet” című 5 felvonásos színmű, amelyben: Tamásy Maca, Jabkovszky Piri, Hamerák Juliska, Viktor Klári, Perjánovics Rózsi, Porok István, Németh Rózsi, Szabó Juliska, Viktor Ica, Hamerák Vilma, Veres Bözsi, Zsides Stéfi, Holczapfer Irén, Dehelean Boriska, Kleckner Péter, Barkóczy Piri, Köböl Rózsi, Mager Rózsi, Szakál Gizi és Sznák Oszika szerepeltek sok odaadással. A művészestély rendezésének nehéz munkáját Vitéz Berár radnai házfőnök végezte Kolbusz Mártonné elnökkel sok körültekintéssel. Munkájukban segítségükre voltak a Legényegylet lelkes tagjai, akik a nemes cél érdekében sokat fáradoztak. A művészestélyen megjelent Péter Cyril, Péter Odorik, Siebig Frigyes pápai kamarás, Juhász Tibor káplán és a lippai Magyar Párt képviselőiben Szász Ferenc alelnök, Kajdy László titkár és Szabó Imre, míg a radnai egyháztanács részéről Csauscher József, Kolbusz Márton, Molnár Antal, Huszár András, Schatek Antal, Viktor Lajos és Mátray László.

A jelen volt hölgyek közül a következőket s került feljegyezni: dr. Panek Norbertné, Szász Ferencné, Willimszky Marcza, Wrattny Emilné, Pórh Józsefné, Schatek Antalné és Mariska, Molnár Antalné, Tamási Pálné, Rankof Ferenoné, Eugenhausser Jenőné, Brecher Antalné, Sznék Mihályné, Viktor Lajosné, Bartos Jenőné, Chendres Istvánné, Ringeisen Antalné, özv. Viktor Józsefné, Ferenczy Antalné, Dupcza Dezsőné, Perjánovics Gyuláné, Kraszl Endréné, Huszár Andrásné, Vagyikán Ferenoné és Etelka, özv. Mátray Gyözőné, Zalai Jánosné, Zalai Ferencné, Viktor Malika, Schweger Miklósné, Molnár Pöre és még nagyon sokan Radna és Lippa társadalmából. A művészestély tiszta jövedelmét a leányegylet vezetősége a szegények felségélyezésére fordítja. (K. I.)

* Ma este hatodszor: a Kék lámpás, a diadalmas sikerű operettújdonosság. Az operettsláger főszerepeit: Timár Ila, Agoston Baba, Somlay Julia, Tunyogh Péter, ifj. és id. Szendrey, Felhő, Szabó, Kun, stb. játszóak, C. bérlet.

* A budapesti színházak heti műsora. Vigaszínház. Egész héten minden este: Több mint szerelem. Vasárnap délután: Ember a hid alatt. — Magyar Színház. Kedd, csütörtök, péntek, szombat, vasárnap: A tizenkettedik óra. Szerda, vasárnap délután: Egy csók és más semmi. — Belvárosi Színház. Szerda, péntek, vasárnap délután: Kozmetika. Kedd, csütörtök, szombat, vasárnap: Helyet az ifjuságnak! — Kamaraszínház. Kedd, szerda, csütörtök, péntek: Szuhay. Szombat, vasárnap délután és este, hétfő, kedd, szerda: The English Players angol előadása. — Pesti Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Papucs. Király Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Sült galamb. — Városi Színház. Szombat, vasárnap délután és este: Fehérvári-huszárok. — Fővárosi Operettszínház. Péntek: A „Csipetke” nyilvános főpróbája. Szombat (előszőr), vasárnap délután és este: Csipetke. — Andrássy-utói Színház. Minden este péntekig: Kétszer egy héten. Szombattól kezdve: Új műsor. — Terézkerületi Színház. Egész héten minden este: Ha véletlenül... stb. — Royal Orfeum. Egész héten minden este: Tessék kiszállni! — Bethlen-téri Színház. Keddtől kezdve mindennap délután és este: Űzen a Hargita. — Új Színház. Egész héten minden este: Vica, Komédia Kabaré. Egész héten minden este: Bohózatok.

* „A pénz nem minden” csütörtöki bemutató előadása jegyében az idény első vigjátékújdonsága zajlik le az aradi színházban. Bus Fekete László, a vigjáték szerzője, akiről el lehet mondani, hogy ma a pesti színházok legjobbat szereplő írója, vigjátékának témája futballista millióban játszó, mert Bus Fekete László vérbeli sportember és ezen a tereumon ugyancsak otthon érzi magát. Minden jelenete pontos hatású és az aradi előadás szereplői Felhő Ervin rendezésében a szellemes párbeszédet külön is jól aláhúzzák. A főrendezőn kívül id. Szendrey Mihály, Somlay Julia, Gömör Emma, Hegyessy Magda, Tunyogh Péter, Kun, Szabó, Dálnoky Dudas, Németh Nelly, stb. játszanak főszerepeket a vigjátékban, amely csütörtökön kívül pénteken is műsorra kerül.

HIREK

Szeméremöv

Budapestről értesülünk arról a forradalmi megmozdulásról, amely ifju ébredő-magyar körökben felütötte a fejét. Arról van szó, hogy átorganizálták az Ébredő Magyarok Egyesületét és az új vezetők egyike negyvenhat pontból álló reformtervezetet dolgozott ki s már át is nyújtotta a vezetőségnek. A negyvenhat érdekesítő pont közül kétségteljesen a legizgatóbb az, amelyik az erényövek viselésének elrendeléséről intézkedik.

Az ébredő ifjuság ugyanis azt követeli a leányoktól, hogy a középkorból jólismert szeméremövet viseljenek már 12 éves koruktól fogva — férjhezmenetelig. A fiatal divatdiktátorok a csipőszoritót minden áron ki akarják szorítani az erényövekkel... Mi ehhez képest egy pár másik bagatell ujtás: hogy az Árpád-korabeli rendi magyar állam visszaállítását követelik s külön törvényparagrafust kérnek az önálló zsidórend felállítására?.. Mi csak az övvel kívánunk ezuttal foglalkozni. Mert elképzelhető ugyan, hogy a modern technika csodája kitermeli a 12 éves felüli leányok számára a lehető legkényelmesebb szeméremövet, tetszés szerinti szabásmintával és tartós, kitűnő anyagokból. Csúpan a kulcs körül lesznek bajok. Tudvalevőleg a szeméremöv kulcsát — a tervezet szerint — a leány férjhezmenetelig az apa, anya vagy a törvényes gyám őrzi s csak a házasságkötés alkalmával az anyakönyvvezető hivatalos eljárása után adja ki kezéből az újdonsült férjnek... Már most tessék elképzelni, hogy milyen körülményes és bonyolult dolog lesz például: másodpéldányt csináltatni egy-egy ilyen kulcsról, amelynek értéke aszerint változik, ahány ilyen másolat van forgalomban... Nem beszélünk az álkulcsokról, amelyek minden lakatot egyformán nyitnak és csuknak... Azután kérem, vannak olyan feledékeny és szórakozott férfiak is a világon, akik el fogják veszíteni az erényöv kulcsát... Ujabb bonyodalom... Már látjuk az újsághirdetéseket: „Elveszett az Andrassy-uton egy keskeny, finom szeméremöv-kulcs. Becsületes megtaláló illő jutalomban részesül”. És olyan esetekre is bőven van kilátás, amikor a kulcs nem kerül meg. A féltékeny férfi, vagy megharagított gyámszülő bosszúból a Dunába dobja az értékes kis kulcsot... Itt kezdődik a mulakatosok szerepe, akiknek fel kell feszíteni az erényöv elegáns lakatját... Micsoda perspektívák!

Enyhén szólva: kételkedünk annak az ifjuságnak ébredő-jellegében, amely a pubertás jellegzetes iszonyatával menekül vissza inkább a középkorba — semmint, hogy szembenézze saját problémáival. Helyesebb volna, ha az „ébredő” ifjak, ahelyett, hogy szeméremöveken jártatják képzeletük ficánkoló paripáit, inkább saját zöldségükre „ébrednének” reá. Lefogadjuk, hogy mire benő a fejükklágya, lemondanak sajátos szeméremöv-koncepcióikról is, amelyek megvalósításuk esetén — nyilván csak a lakatosipart indítanák nem képzelte virágzásnak.

— IDŐPROGNÓZIS: Délnyugaton felhősödés, keleten további lassu lehűlés, egyéb helyen lényegtelen hőváltozás, éjszakánként erős ködképződés várható.

— Beszüntetik a kontingentálási rendszert. Bucurestiből jelentik: Az ipar- és kereskedelmi minisztériumban ma értekezlet volt, amelyen Assan miniszteren kívül Georgescu államtitkár és Cezar Popescu ipari vezérigazgató vettek részt. A megbeszélés tárgya a kontingentálási problémája volt s a kérdéssel folyamatosan továbbra is foglalkoznak. Annyit máris elhatároztak, hogy a benyújtott kontingentálási kérelmeket sürgősen elintézik. Az Adeverul azt írja, hogy a kontingentálási rendszerét a kormány esetleg teljesen elejti. A lap szerint erre már a jövő héten sor kerülhet.

Prima minőségű siantu-gheorghiei

tűzálló cserépkályhák

szárörög a „CERAMICA” kályhás cég-nél kapható

Bdai Regina Maria 9. (uj Neuman-ház). 4399

— Beomlott bánya — tizenhárom halott. Londomból jelentik: A Chesterfield melletti Gradmoor bányában nagy szerencsétlenség történt. Egy tárna beomlott és 18 bányász maradt a beomlott bányában, akik közül tizenháromat már csak holtan tudták kimenteni.

— Kérik a munkakamrák megszüntetését. Bucurestiből jelentik: Tegnap tartották meg Kolozsvárott az erdélyi román iparosok és kereskedők kongresszusát, amelyen két fontos követelésnek a kormány elé terjesztését határozták el egyhangulag. Így elhatározták, hogy kérik a kormánytól a munkakamrák megszüntetését, valamint, hogy a kormány módosítsa a betegsegélyző törvény megfelelő szakaszát, oly módon, hogy az illetékeket az alkalmazottak után a munkaadók ne hét, hanem csak hat nap után fizessék. Ugyanis a kongresszus leszegelte, hogy a hét nap utáni illetékfizetés irreális.

Csütörtökön délután 5 órakor gyermek-colon kezdődik Kiss Rózsa tánciskolájában, Fehér Kereszt terem. 4898

— Tömeges urallopások a spanyol választásokon. Barcelonából jelentik: Bár a választások eredményét csak kedden teszik közzé, már most biztosra vehető, hogy a szocialisták súlyos vereséget szenvedtek. A kommunisták a választások alatt ötven helységben részben elhopták, részben pedig megsemmisítették a szavazatokat. A kormány katonai felkeléstől tart és ezért szigorú óvintézkedéseket foganatosított.

Mindennap egy bombamerénylet Kubában

Havannából jelentik: San Martín kuba elnök ellen ma bombamerényletet követtek el. Az elnök sértetlenül megmenekült, kíséretének tagjai közül azonban ketten meghaltak és hatan súlyosan megsebesültek.

— Eljegyzés. Vikol Magda (Arad) és Zsifkovits M. János (Temesvár), az Ervesült Lakk- és Festékgár vegyésze jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

— Ma: Teast a Bridge-szalomban. Kedden este a volt Salacz-uccában lévő Bridge-szalom helyiségében, a Zsidó Nőegylet jóteknycélú teastet rendez. A háziasszonyi teendőket ezuttal Rappaport Miksáné és Stauber Józsefné látják el.

— Orvosi felügyelet alá rendelt az ügyészség egy verekedő borosjenői gazdát. Hétfőn beszállították az aradi ügyészségre Nicolit György borosjenői gazdát, aki tegnap véresre vert egy közszébeli gazdálkodót. Miután letartóztatása után Niculiton az elmebaj tüneteit vélték megállapítani, az ügyészség elrendelte elmebeli állapotának megvizsgálását. A megfigyelést Ionescu törvényszéki orvos végzi.

Posgay-szanatórium

sebészeti- és urológiai osztályán (vese, hólyag, prostata) betegek Kórházi árai. 4899

Kedden és pénteken 9 órakor igen mérsékelt áron szakorvosi rendelés.

— Gazdag, értékes tartalommal jelent meg az Erdélyi Katolikus Népszövetség kiadásában az 1934. évre szóló Katolikus Naptár, amelynek terjedelmes és kimerítő naptár-részén kívül hangulatos költemények, novellák, eredeti riportok és cikkek képezik illusztrációkkal tarkított tartalmát. Szórakoztató adomák és egyéb érdekes, elmaradhatatlan kellekkel a családi naptárnak járulnak hozzá a Katolikus Naptár gyors népszerűségéhez.

A pénzbeváltás időtartama alatt, szükségletelt

OCSKAY EDE

női divat üzletében, Str. Metlanu 7. (v. Foryay-ucca) szeresheti be, az alant felsorolt árakban:

Vászon és zephir már	13.-	Lejtől
Tenis flanel	15.-	
Mintás flanel és barchet	20.-	
Fehérmű és Pijama flanel		
mintás és csikos	30.-	
Double flanel meleg	40.-	
Agyemű chiffon és vászon	22.-	
Alsólepedő vászon	45-48.-	
Damast, gyönyörű minták	50.-	
Angin (Toknak való) la.	20.-	
Pohártörő és törülköző	18-19.-	
Paplanok gyönyörű színek	27.-	
Női kabátszövet 150 széles	90-120.-	
Crepe de chine minden színben	65.-	

URANIA

Ma, kedden 6 órától leszállított helyárrakkal
PUCCINI B. P. SCHULBERG
villághírű operája után rendezése
MADAME BUTTERFLY PILLANGO KISSASSZONY
Sylvia Sidney, Cary Grant, Charlie Ruggles
mindent felülmúló alakítása,
Dó. után 3 órakor 6 lei. Visszavonhatatlanul utoljára
JOINVILLEI SPORTISKOLA 6s MELLÉK UCCA
A mellék ucca máshol többé nem látható.

— MEGHOSSZABBITJÁK A KONVERZIÓT? Bucurestiből jelentik: A Cuvantul értesülése szerint, a mezőgazdasági adósságok moratóriumát február elséjéig meghosszabbítják. A lap írja, hogy mivel az előző kormány a konverzió ügyét korántsem rendezte meg, az új kormánynak időre van szüksége, amíg a rendezés módozatait kidolgozza. Eppen ezért történik bizonyos adóskategóriák moratóriumának meghosszabbítása.

— Új aradi telefon-előfizetők. Az aradi telefon-igazgatóság az alábbiakban bocsájtotta rendelkezésünkre a legújabb telefon-előfizetők listáját: 412 — Aradul, cop. agr. Regionala, 506 — Zwack likörgyár, 423 — Vojtek és Weisz drogéria, 161 — Horváth Hotel, 477 — Fekete Bárány-szálló, 567 — dr. Klein Richard orvos, 422 — Klein B. Vilmos, 429 — Müller József, 373 — Nor-Coc, 478 — Vojtek gyógyszerár, 427 — Mera & Co., 235 — dr. Ujhelyi József.

— Halálozás. Hirschmann Márk savarsini kereskedő folyó hó 20-án rövid szenvedés után jobblétre szenderült. Temetése folyó hó 21-én, délután 3 órakor lesz a savarsini családi gyászházból. (Minden külön értesítés helyett).

Kalmár József villanyberendezési vállalata
Arad, Str. Bratianu (v. Weitzer János-ucca) 1.
Villanyvilágítási berendezések, izzólámpák, csillárok részére jutányos áron, kedvező fizetési feltételekkel. 4290

— A Mosóczy-telepi Katolikus Kör nagyszabású „Katalin”-bált rendez szombaton, november 25-én a városligeti Lövölde helyiségében. A „Katalin”-bál meglepetéseket tartogat a publikum számára. Többek között nagyszabású tombola, izléses ételekkel megrakott büffé és egyéb meglepetések várnak a közönségre. A Katolikus Kör buzgó hölgygárdája már fáradságtalanul munkálkodik a bál sikere érdekében. A „Katalin”-bál bevétele tisztán egyházi célt szolgál, amennyiben a Mosóczy-telepi templom javára fordítják.

— Dr. J. KERÉKES RÓZSI női belgyógyász-specialista, volt egyet. klinikai tanársegéd, magánbetegelt Str. Mocioni (v. Orczy-ucca) 18. szám alatt elsőemeletti új rendelőjében naponta d. n. 3-5 között fogadja.

— Hangos botrány egy aradi éjjeli mulatóhelyen. Vasárnapról hétfőre virradó éjszaka hangos botrány játszódott le a Tirol-mulatóban. Demian Vasil 27 éves szatmári pékmester tért be a késő éjszakai órákban a mulatóba. Itt nyomban a legjobb páholyt tartották fenn a vendégnek, aki már meglehetősen ittas állapotban volt. Demian vígan mulatozott és egymásután rendelte a borokat. Mikor fizetésre került a sor, összekulombözött a személyzettel. A vitából verekedés lett és egymásután röködtek a levegőben az üvegek, székek. Demiant botrányokozásért előlították az aradi rendőrkveszturára.

— Felhívjuk t. olvasóink figyelmét a Textil Central mai hirdetésére, valamint az abban foglalt szenzációs olcsó árakra.

Uj üzlet

Uj árakkal

Kalapok ... Lei 140.- -től
Nyakkendők „ 25.- „
Ingek ... „ 175.- „

MANEA-nál

a megyeházával szemben. 4379

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

BERGER: Calea Saguna (Varjassy Lajos-u.)
BERNÁT: Iangá Gara (vasutállomásnál.)
DANCIU: Plata Mihai Viteazul (Ferenc-tér.)
VOJTEK: Bul. Reg. Maria (Andrassy-tér.)

Redőnyrugók

minden méretben beszerelve legolcsóbban beszerezhető:

Gartner Márk és Fia

épület-, mulakatos- és mérleg-készítő cégél Arad, Str. Baritiu No. 4. 489F

— Sarlach-megbetegedések Aradon. Arad város főorvosi hivatalának jelentése szerint, a városban jelenleg 27 sarlach-megbetegedést tartanak nyilván. A járványos gyermekbetegség egyelőre nem öltött súlyos formákat, de a város egészségügyi hatóságai minden óvatossági rendszabályt életbeléptettek, hogy a betegség esetleges terjedését meggátolják.

— Aradi művészek fellépése Petrozsényban. Ma este tarja irodalmi és művészeti propaganda-estjét a zsilvölgyi városban a „Hang” folyóirat szerkesztősége és művészi gárdája, melynek keretében Tölössy Magda hegedűművész, a Fülharmonia Zenekarának szólistája lép fel művészi hegedűszámmal. Fekete Tivadár, a „Hang” főszerkesztője tart magas színvonalú irodalmi előadást.

Orvosok

Egy nő, aki ismeretes volt pergő nyelvéről, a doktorhoz rohant és arról panaszkodott neki, hogy a férje ideges

— Van egy kitűnő oldatom — mondotta a doktor — ezzel az ilyen idegességet könnyű szerrel meggyógyítja. Ha legközelebb rohama támad a férjének, vegyen be egy evőkanálnyit, de ön és tartsa a szájában néhány percig. Minél inkább melegszik a szájában az oldat, annál inkább csillapodni fog a férje. Ezt a kurát addig kell önnek folytatnia, míg az ura teljesen meg nem nyugszik.

Az oldat használt is. Pedig csak közönséges víz volt.

— Wtzo, Ma hatkor dr. Goldschmidt Lipótné és Klein Oszkárné együttes előadása az antiszemizmusról. Ugy a vendégek, mint a tagok részéről pontos megjelenést kérünk!

— A lippai tűzoltóegylet zárógyakorlata. Vasárnap tartotta meg a Lippai Önkéntes Tűzoltóegylet ezévi zárógyakorlatát, amely — mint minden évben — kitűnően sikerült és újabb bizonyítékul szolgált a jó hírnévnek örvendő egylet rátermettségének. A gyakorlatokat Fillinger János parancsnok vezényelte nagy szakértelemmel és rátermettséggel. — A gyakorlatokat végignézte Buschmann András szövetségi elnök és Ingerl Alajos járási tűzrendészeti felügyelő is, akik legnagyobb elismerésüknek adtak kifejezést. Ezután csapat- és szerelvénysszemle volt, mely alkalommal a csapatok elvonultak a tisztikar előtt. Utána társas összejövetel volt a Horváth-féle vendéglőben, ahol a szónokok az egyletnek a köz érdekében eddig kifejtett tevékenységét és munkásságát méltatták.

— Helyreigazítás. A „Hang” szerkesztősége közli, hogy a legfrissebb számban megjelent „Nyílt levél Major Károly László tanar urhoz” című jegyzet alá tévedésből került a „Dr. O. P.” jelzés, mert ezt a jegyzetet a „Hang” írta.

Orvosi kozmetikai intézet

— Hargittától a moziszekecsig (A budapesti kritika levélta Tamási Áron új regényét). A döblingi temetőben pihen Loránt Emánuel, Irók harca a paragrafusokkal. Makart-affér és Makart-premier Bécsben. Akik mentek és akik jöttek. Levél egy pacienstől, aki közelről megvizsgálta a külföldi orvosprofesszorokat. A tanácselnök esete Ferivel, aki megjavult. Sírni mindenki tud. A valóság megkontrazza az illúziót. Románia Európa legolcsóbb országa. Zoro tragédiája. Stux és Fux bemutatkoznak az „Erdélyi Élet” olvasóinak. Egy öreg könyvmoly emlékei a történelem, irodalom, művészet és humor birodalmából. Pompás politikai görbétükör, stb. az „Erdélyi Élet” szenzációs, legújabb számában.

— Minden magyar nő legkedvesebb folyóirata a „Magyar Uriasszonyok Lapja”, amelynek tartalma a legkényesebb és legváltozatosabb igényeket is kielégíti. Szépirodalmi részét, regényeit, novelláit és cikkeit a legnagyobb magyar írók: Móra Ferenc, Nyíró József, Papp Jenő, Péczely József, Surányi Miklós, stb. írták. Tessék levelezőlapon ingyenes mutatványszámot kérni: Török János, Oradea, Casuta Postala 47.

— A „Borsszem Jankó” most megjelent új számának címlapja Gáspár Antalnak remek „Politikai színháznyitása”, Molnár Jenő „Az új lakás” című ragyogó tollu írása, aktuális kirokik a gummidollárról, Ádám kiűzetéséről, ötletes színházi kritikák, viccek és frappáns rajzok díszítik a lapot. Szórakoztató keresztrejtvény 12 jutalommal. Uccai árusoknál és pavillonokban is kapható. Kérjen mutatványszámot: Budapest, VI., Mozsár-u. 9.

SPORT KÖZLÖNY

A Ripensia maradt a B-kategória élén

Véget ért az őszi forduló a B-csoportban — A Gloria-CFR a negyedik helyen végzett

Vasárnap játszották az 1934—35-ös bajnoki szezon őszi fordulójának utolsó meccseit. Aradnak a NAC és a Gloria-CFR közötti találkozó jutott és a váradi zöld-fehérek pazar csatárjátékkal érték el a győzelmet. A NAC izelítőt adott a klasszisjátékból. Az Unirea-Tricolor és a Juventus közötti mérkőzés az Unirea-Tricolor fölényes győzelmét hozta. Ezzel a két meccsel végleg lerögződött az őszi forduló táblázata. A Ripensia vezet egyforma pontszámmal, de jobb gólaránnyal a NAC előtt. Harmadik az Unirea-Tricolor, akit a Gloria-CFR követ, míg a Juventusnak az ötödik hellyel kellett megelégednie. Egyébként itt közöljük a bajnoki táblázatot:

B) csoport:

1. Ripensia	7	5	1	1	26	10	11	(3)
2. NAC	7	5	1	1	24	10	11	(3)
3. Unirea-Tricolor	7	4	2	1	16	7	10	(4)
4. Gloria-CFR	7	3	2	2	14	16	8	(6)
5. Juventus	7	3	1	3	14	15	7	(7)

Az aradi Magyar Párt közművelődési szakosztályának kiadásában megjelent

ARADI MAGYAR NAPTÁR

kapható minden könyvkereskedésben és az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában.

Ara 15. — Lej.

A Crisana a listavezető, de az Universitatea még első lehet

Vasárnap dől el az elsőség kérdése — A Kinizsi a második helyen

Míg a B)-kategóriában már véget értek a küzdelmek, addig az A)-csoportban vasárnap tisztázódik az elsőség kérdése. Most vasárnap a Crisana legyőzte az AMTE-t, így az újban szerzett két pontjával az élén áll. A Kinizsi megismételte az elmúlt heti jó játékát és a CFR-től vette el a pontokat, ezáltal a második lett. Az Universitatea Ploestiben a Tricolort

v. Zrinyi-u. 14. Szórtelenítés diathermiával, szemölcseltávolítás, szepelbőgőtetés, legmodernebb arckezelések. Quarzkezelés.

verte. Az Universitatea áll a harmadik helyen, de eggyel kevesebb meccset játszott, mint a többiek. Az Universitatea vasárnap Kolozsvárott a CFR-t látja vendégül, amennyiben győz, úgy ő veszi át a listavezető szerepkörét, ellenesetben harmadiknak marad, míg döntetlen esetében az Universitatea második, a CFR negyedik lesz, míg az AMTE az ötödik helyre kerül. Itt közöljük a bajnoki táblázatot:

A) csoport:

1. Crisana	7	4	3	—	19	7	11	(3)
2. Kinizsi	7	5	—	2	17	14	10	(4)
3. Universitatea	6	4	1	1	24	10	9	(3)
4. AMTE	7	4	—	3	16	14	8	(6)
5. CFR	6	3	1	2	8	7	7	(7)
6. Venus	7	2	1	4	15	18	5	(9)
7. Tricolor	7	1	1	5	11	21	3	(11)
8. Brasovia	7	—	1	6	6	25	1	(13)

Barátky egyetlen góljával verte a Crisana az AMTE-t

Crisana—AMTE 1:0 (0:0)

Nemzeti Bajnoki-mérkőzés, Váradon, bíró Costel Radulescu (Bucuresti). Az AMTE csapata dicséretes igyekezettel játszott Váradon és végeredményben a Crisana Barátky egyetlen góljával megmentette mind a két pontot, holott az aradi együttes legalább döntetlent

6. Romania	7	2	2	3	15	15	6	(8)
7. Soimii	7	—	2	5	4	22	2	(12)
8. Mures	7	—	1	6	9	27	1	(13)

Pazar csatárjátékkal verte a NAC a Gloria-CFR csapatát

NAC—Gloria-CFR 3:0 (1:0)

Nemzeti Bajnoki-mérkőzés, Gloria-CFR-pálya, 2500 néző, bíró: Tunea dr. (Karánsebes). Hatalmas érdeklődés előzte meg a váradi vendégjátékát és a NAC itteni szereplése valóban felejthetetlen élményt jelentett. A váradiak csatárkiváltottja olyan játékot produkált, mint amelyet a legutóbbi időkben csak a nagy Ferencvárostól láttunk. A NAC pompás kombinációs csatárjátékának, a halftrió egyenletes munkájának gyümölcse: három gól, amely megérdemelten jutott a Gloria-CFR most egyébként jól védett portájába.

Az első gólt Kocsis szerezte, aki a 36-ik percben Rónai keresztlabdájával szélesebben fut le és élesen a hálóba lö. Szünet után mindinkább kidomborodik a NAC nagyobb technikai felkészültsége és a 6-ik percben Bodola védhető góllal emelte a góllétszámot, majd Rónai állította be a végeredményt.

A NAC-nál a csatársor: Juhász, Krausz és Sarkadi, a Gloriánál a közvetlen védelem — élén Husztikkal — Pecican és Dobra voltak a legjobbak.

Unirea-Tricolor—Juventus 4:0 (1:0). Bucurestiből jelentik: A Juventus inferioris ellenfél volt: Florea (2) és Seifert (2) osztottak a gólokon.

érdemelt volna. Az AMTE Steinert szerepeltette a balösszekötőben, ugyanis Gömörly a meccs előtt rosszul lett. Az AMTE megóvta a mérkőzést Barátky és Variassy II. szerepeltetése miatt. A meccs sorsát eldöntő gól a II. félidő 24-ik percében esett, amit Barátky fordulásból vágott a hálóba. Az AMTE legjobbjai: Tóth, Steiner, Szurdi és Tyukodi voltak, míg a Crisana-ból Barátky vált ki.

Universitatea—Tricolor 4:1 (2:0). Ploesti, bíró Ceureanu. Az Universitatea pompás játék után megérdemelt győzelmet aratott. Az első gólt a Tricolor ellen megítélt 11-esből Sfera érte el, majd Sepi II. gólozott. Szünet után 11-esből szépít a Tricolor, ennek szerzője Spierea volt. Surlasiu és Ploesteanu gólfajával ért végett a meccs.

Kinizsi—CFR 2:0 (1:0). Temesvár, bíró Oravetz. A CFR megérdemelt vereséget szenvedett a Kinizsi csapatától. Mind a két gólt Glassz lötte. A meccset Oravetz a szokott módon, kifogástalanul vezette.

A Ripensia resical veresége

Belföldi eredmények

Belföldön már leginkább barátságos meccsek játszódtak le. Legnagyobb meglepetést a Ripensia resical veresége keltette. Bajnokiak! Bucuresti: Olimpia—Viforul Dacia 4:3. Makkabea—Belvedere 3:0. Sportul Studentesc—Voivodul Mihail 3:0. — Szatmár: Olimpia—Colping 6:0. SzSE—Seini 1:1. — Temesvár: TMTE—Banatul 3:1. — Nagybánya: Phoenix—Törekvés 3:0. — Kolozsvár: CFR—Neapoca 5:0. KAC—KMSE 3:3. Barátságosak! — Szatmár: Olimpia—SK Hust 4:1. — Resica RMTE—Ripensia 2:1. — Craiova: Rovine Grivita—Craiovan 4:0. Victoria—CFR 3:2. — Constanta: Concordia—Unirea 1:1. — Lugos: Vulturii—LMTE 1:1.

A
GOLDHAUS-cég
temesvári központja hatóságilag engedélyezett

VÉGKIÁRUSÍTÁST

rendez!

A
GOLDHAUS-cég
aradi fiókja szintén felszámol és megszűnik
Tekintse meg kirakatainkat!
Bulev. Reg. Ferdinand II. sz.

**Vereséget szenvedett az Egyetértés,
pontot veszített a Viktoria**
Meglepetések a II. osztályban

A II. osztályu bajnokságban hatalmas meglepetések voltak. Így az Egyetértés váratlan veresége a Juventustól, a második helyezett Viktoria pontvesztése, de ide írhatjuk az AVMSE pécskai félsikerét is, valamint a Crisana győzelmét. **Eredmények: Juventus—Egyetértés 1:0 (1:0).** Biró: Pfeiffer. A Juventus megérdemelt vereséget mért az unottan játszó bajnokaspiránsra. Farkas volt a meccs gólszerzője. — **Banatul—Victoria 0:0.** A kis-szentmiklóson lejátszott meccs, amelyet Varga bíró vezetett, gólnélküli döntetlent hozott. A Banatul nem tudott egy 11-est értékesíteni. — **Titanus—Patria 5:1 (0:1).** Biró: Polaretsky.

Az I. féldőben a Patria többet támadott, de rövidesen „kész lett az erejével”, ekkor felzárkózott az újradí csapat és biztos fölényvel győzött. — **Frontiera—Fortuna 2:0 (1:0).** Sasu bíró bírószkodása mellett játszódtott le a meccs, amely kürtösi sikert eredményezett. — **Crisana—Vulturul 2:0 (1:0).** Biró: Pálincás. Az egyre inkább formába lendülő Crisana meglepetést keltő győzelmet aratott. — **Virtutea—ASTRA 5:1 (3:0).** Biró: Király. Könnyű, megérdemelt győzelem.

O Ifjusági bajnoki. Gloria-CFR—Fortuna 2:1 (2:0). AAC—Tricolor 2:2 (1:1). Soimi—AMTE 2:0 (2:0). Egyetértés—ATE 4:2 (2:1). Olimpia—Juventus 4:2 (3:1).

O Szövetségi díjmérkőzések. Gloria-CFR—Olimpia 8:0 (8:0). ATE—Transylvania 3:1 (2:0). Hakoah—ASTRA 3:0 (2:0).

**A lippai Zsidó Nőegylet
műsoros estélye**

A lippai Zsidó Nőegylet szombaton, 18-án este a lippai zsidóiskola nagytermében magas nivóju műsoros estélyt rendezett, amely a legnagyobb siker jegyében zajlott le. A műsort dr. Hoffmann Miksáné nyitotta meg. A műsor keretében Weinberger Lily és Grosz Klári román nemzeti műcukkkal arattak sok tapsot, majd Deltsch Dezső faiskolatulajkónos az erkölcsről tartott magas szárnyalású előadást. Faragó Ferenc, Tiegermann Gyuri, Révész Béla és Koslavszyk Laci egy precizen előadott kvartettben arattak sikert. Herskoviczs Zsuzsa egy szavalatával ragadta tapsra a megjelenteket, ugyancsak Apter Erna aratott sikert egy szépen előadott szavalatával. Weinberger Lily, Grosz Klári, Izsák Lili és Lebovits Kató egy angol tánc előadásával nyerték meg a megjelentek tetszését. A műsor keretében a lippai zsidó fiukból álló jazz-band-zenekar adott elő zeneszámokat. A rendezés nevez munkáját dr. Hoffmann Miksáné, Kohn Lajosné és a lelkes hölgygárda végezte sok körültekintéssel. Az előadás a lippai Magyar Párt Ladányi László, Holczer János, Reisz Frigyes és Huszárek G. Árpáddal képviseltette magát. A hitközség részéről Perlusz József elnök jelent meg, míg a zsidó nemzeti szövetséget Böhm Andor képviselte.

A jelenvolt hölgyek közül a következőket sikerült feljegyezni: Tóth Jánosné, Faragó Henrikné, Tiegermann Józsefné, Tiegermann Mórné, Hubert Mórné, Weisz Arnoldné, Pscherhoffer Leopoldné, Weisz Samuné, Weinberger Józsefné, Apter Jenőné, Izsák Igné, dr. Dobos Igné, Dobos Magda, Schultz Sándorné, Herskovits Izidorné, Révész Márta, Munk Arturné, Pollák Simonné, dr. Reisz Ferencné, Grádl Vilma, Holczer Jánosné, Weisz Sándorné, Schutz Gézané, dr. Radnai Odónné, Kohn Mórné, Schwartz Jakabné, Pless Zsigmondné, Gárdos Sándorné, Graber Dezsőné, Sáfrány Igné, Stern Boriska, Lichter Jakabné, Stern Ferencné, özv. Stern Mórné, Koslavszyk Gyuláné, Csillag Frigyesné, Orosz Mártonné, Wolberg Duci, Klein Dezsőné, Révész Áronné, özv. dr. Hammer Péterné, Fried Aladárné, Fried Annuska és még sokan Lippa társadalmából. A művészestély tiszta jövedelme jótékony célra fordították. A vezetőség a sikeren felbuzdulva, a művészestélyeket a tél folyamán többször megismétli.

Meglepetések napja a magyar I. profiligában
Vereséget szenvedett a Ferencváros és a Hungária. — Főlényesen győzött az Újpest.

A magyar I. profiligában fekete vasárnap volt! Kikapott a Ferencváros, kikapott a Hungária is, de vereséget szenvedett a Phöbus csapata Szegeden. Az Újpest főlényes játékkal verte a Somogyot. Az autszederek megütközése döntetlen eredményt hozott. A bajnoki tábla:

1. Ferencváros	10	8	—	2	35	11	16	(4)
2. Újpest	10	7	2	1	31	13	16	(4)
3. Kispest	9	5	2	2	23	13	12	(6)
4. Bocskai	9	5	1	3	19	13	11	(7)
5. Phöbus	10	4	2	4	16	16	10	(10)
6. Szeged FC	9	4	—	5	19	20	8	(10)
7. III. ker. FC	8	3	2	3	17	18	8	(8)
8. Hungária	10	4	—	5	17	18	8	(12)
9. Somogy	11	4	—	7	15	38	8	(14)
10. Attila	9	3	1	5	16	22	7	(11)
11. Budai „11”	10	2	2	6	18	27	6	(14)
12. Nemzeti	9	1	2	6	12	29	4	(14)

O Bocskai—Ferencváros 2:0 (0:1). A Ferencváros játszott, de nem küzdött és a debreceniek a pompás játékok révén rászolgáltak

a győzelemre. A Ferencváros első gólja a 36-ik percben esett, ekkor Papp szabadrugást ível, amelyet Sárosi kapott. A center a labdát először Albertibe lötte, majd az kipattant és ekkor Sárosi a fekvő kapus mellett a hálóba gurított. Szünet után a bíró Titkóst kiállította. A II. féldő góljait Markos és Teleki szereztek. — **Budai „11”—Nemzeti 1:1 (1:0).** Egyenlő ellenfelek, reális eredmény. **Gólozók: Röck,** illetve Bihámy. — **III. ker FC—Hungária 2:1 (1:0).** A Hungária jól kezdett, de visszasetett. Kármán, Fenyvesi, illetve Cseh voltak a gólok szerzői. — **Szeged FC—Phöbus 1:0 (1:0)** A Szegeden lejátszott meccs meglehetősen kemény volt, ami két kiállításhoz vezetett. A győztes gól Gerle nevéhez fűződik. — **Újpest—Somogy 7:2 (1:1).** Az Újpest az I. féldőben könnyen vette a játékot, Ekkor Auer góljára Mészáros válaszolt. Szünet után megindult a henger... Ez volt a sorrend: Auer, Mészáros, Berecz (Somogy), Jávör, Pusztai, Auer, P. Szabó.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Súlyos akadályok merültek fel a román-csehszlovák kompenzációs szerződés alkalmazásánál 42 millió csehszlovák értékű textil-áru hozható be két hónap alatt —

Mint ismeretes, november elsején életbe lépett a csehszlovák-román kompenzációs szerződés, amelynek szövegét csak most hozták nyilvánosságra. Bucuresti-i jelentés szerint a november 1.—december 31. között behozható főbb árucikkek a következők: pamutfonal 1.2 millió kgr., gyapjúfonal 25 ezer kgr., jutafonal 30 ezer kgr., pamutszövet 140 ezer kgr., hócipők és sárcipők 50 ezer kgr., üvegáruk 80 ezer kgr., porcellán- és fayence-cikkek 40 ezer kgr. Ezekon kívül más cikkekre is megállapít kisebb kontingent Csehszlovákia számára és ezek a cikkek kb. 200 millió lej értékig hozhatók be Romániába.

Ezzel szemben Romániából Csehszlovákia háromezer vagon búzát, négyezer vagon kukoricát, 9 ezer sertést, valamint petroleum-termékeket lehet szállítani 123 millió lej értékben, tehát két hónap alatt Csehszlovákia 70 millió lejjel exportálhat hozzánk többet, mint mi ő hozzá. Ezt a szerződést azonban még mindig nem hajtották végre, mert sem a gabona-szindikátus, sem a csehszlovákiai élőállatszindikátus nem állapították meg a romániai gabona bevitelének módjait, ezenkívül pedig a román kereskedelmi és iparügyi minisztérium nem adott ki engedélyt a csehszlovákiai

árak behozatalára, mert a *bucuresti-i kormány ragaszkodik ahhoz, hogy csak akkor adja ki a behozatali engedélyeket, ha előbb Csehszlovákia állapítja meg a román agrártermékek bevitelének módjait.*

Ezzel kapcsolatban azt is jelentik, hogy a november 1-én életbe lépett román-cseh clearingegyenleg rendezése is szükségessé vált. A 77 millió csehszlovák kitevő román export ellenértékének 20 százalékát a román clearingegyenleg törlesztésére fordítják, vagyis Csehszlovákia exportja Romániába 62 millió csehszlovák értékű lesz. Ebből az összegből Csehszlovákia 10 millió koronát speciális iparcikkek exportjára tartott fenn.

A fennmaradó 52 millió csehszlovák értékű 42 millió csehszlovák értékű textilárúakra esik.

Hogy a clearing-számla fluktuálható lehessen, a két ország nemzeti bankja megállapodott abban, hogy a clearingegyenleg legmagasabb összege 35 millió csehszlovák, illetve 175 millió lej lehet és ha az egyezmény lejártáig az aktív saldo ennél magasabb lenne, úgy a különbözetet külön számlára vezeti át a cseh nemzeti bank és ennek felhasználására csak januárban kezd tárgyalni a két állam.

A munkásbiztosító-pénztár közgyűlése leszavazta a munkaügyi miniszter egyik sérelmes rendeletét A hatezer lejen felüli havifizetésűek is kötelesek balesetbiztosítási díjat fizetni —

A munkaadók körében nagy feltűnést keltett a Munkásbiztosító pénztárnak Bucurestiben legutóbb tartott közgyűlésén hozott néhány határozat, amely rájuk nézve sérelmes intézkedéseket tartalmaz. A közgyűlésen résztvevő erdélyi vezető emberek most tértek vissza Bucurestiből és részletesen beszámolnak az ott történt eseményekről. Elmondták, hogy heves vita fejlődött ki a kisiparosok járulékkategóriájának megállapításánál is. A törvény ugyanis kimondja, hogy a kisiparosok a három legmagasabb kategóriába sorolandók. A munkaügyi miniszter rendelete ezzel szemben a kisiparosokat a három legalacsonyabb csoportba sorozta és a munkásbiztosító pénztár vezetősége ez alapon hajtotta be a kisiparosok járulékait.

A kisiparos delegátusok hevesen védték ezt a törvényellenes kedvezményt, viszont úgy a munkaadó-, mint a munkásdelegátusok a törvény végrehajtását követelték, azzal az indokolással, hogy a biztosított kisiparos-

tagok után a pénztárnak nem lehet kevesebb járulékbévétele, mint a náluk alkalmazott munkásoktól. A vitát háromszori szavazás követte, amelynél 48:19 szavazatarányban elhatározták, hogy a munkaügyi miniszter rendeletét hatályon kívül helyezik és alkalmazzák a törvény idevonatkozó rendelkezését.

A hatezer lejen felüli fizetésűek balesetbiztosítási kötelezettségével kapcsolatban felolvasták a munkaügyi fellebbezési bizottság november 8-án hozott azt az ítéletét, amely szerint a hatezer lejen felülieket is biztosításra kötelezik. Ezt a jelentést a munkaadói delegátusok azon bejelentésével vették tudomásul, hogy az ítélet ellen a Curtea de Casatiehez semmisségi panasszal (recurs) éltek.

Több delegátus kifogásolta a most közzétett végrehajtási utasítás egyes rendelkezéseit. A sérelmes szakaszokat a legközelebbi közgyűlés napirendjére tűzik ki és a végrehajtási utasítás módosítását a hozandó határozatoknak megfelelően kérik.

vesznek részt a kiállításon. A szindikátus vezetősége alkalmas helyiséget keres a kiállítás részére és módot akar találni arra is, hogy az alacsony költségekkel, minél több asztalos részére biztosítsa a kiállításon való részvételt. Propagandát indít a vezetőség annak érdekében is, hogy a közönség előzetes rendelkezésekkel könnyítse meg az aradi asztalosoknak a reprezentatív kiállításon való megjelenést.

= **Deviza és valutaárfolyamok.** Zürichi hivatalos jegyzés: Bucuresti 3.05, Berlin 123.15, Newyork 3.17 és fél, London 16.68, Páris 20.20, Milánó 27.21, Prága 15.32 és fél, Belgrád 7, Bécs 72.66 (magánkursus 57.30). — Bucuresti-i valutaárak: francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, lira 8.80—9.25, dollár 103—113, pengő 23—24, csehszlovák korona 4.95—5. — Aradi árfolyamok: dollár, a Nemzeti Bank árfolyama szerint, kifizetés 103—113, effektív 97—147, magánforgalomban 114 (pénz).

= **Az aradi Asztalosok Szindikátusa kedden este hét órakor az Iparos Otthon könyvtárában értekezletet tart,** amelyen az Aradi Héttel kapcsolatban kérdéseket beszél meg. Az asztalos-szindikátus ugyanis az Aradi Héttel kapcsolatban külön butorkiállítást akar rendezni és a kedd esti értekezleten el akarja készíteni a kiállítás tervezetét, valamint meg akarja beszélni azt is, hogy a tagok hány szobával

„OLLA“
prophylaktikus készítmény, végül és mikroszkopilag ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.
Ugyolyon az „OLLA“ névre!

Fontos tudnivalók

a házi célokra szolgáló szesz és pálinka eladásáról

Lapunk szombati számában megírtuk, hogy többmilliárd lejjel károsodott az állam, mert néhány évvel ezelőtt literenkint 25 lejről 110 lejre emelték a szeszadót. A szeszmonopol vezérigazgatósága most hozta nyilvánosságra működéséről szóló jelentését és annak előzményeit. A referáda az elmaradt szeszadó-bevételekről, tehát a kincstár károsodásáról az alábbi érdekes adatokat tartalmazza: 1926-ban egymilliárd 248 millió lej, 1927-ben egymilliárd 730 millió lej bevétele volt az államnak az ipari szeszgyárak fogyasztási adójából. Ekkor emelték fel a szeszfogyasztási adót, aminek következtében a legtöbb gyár kénytelen volt üzemét beszüntetni és 1928-ban már csak 400 millió lej, 1930-ban 221 millió lej, 1931-ben 98 millió lej bevétele volt a kincstárnak szeszfogyasztási adóból. 1932-ben megkezdte működését a szeszmonopol és azóta némileg javult a helyzet. A monopol most elrendelte a szesz-szindikátusok újjászervezését és a szeszelosztási engedélyek kiadását. Az intézkedések között szerepel az is, hogy borszeszt, pálinkát és denaturált szeszt háztartási célokra hogyan lehet beszerezni.

A gyümölcsből, borspróból, törkölyből és borból készült monopolizált pálinkát közvetlenül a finomítók, vagy ipari kazantulajdonosok is adhatnak el. A denaturált szeszt, amelyet égetésre, fűtésre, világításra, illatszert, toalette vizet, ecet készítésére és más ipari célokra használnak, a szeszmonopol árúsíthatja. A likőr, rum, konyak és speciális pálinkák készítéséhez szükséges szeszt szintén ugyanaz árúsíthatja.

A házi célokra szolgáló szeszt és monopolpálinkákat eladásra a megyei raktárak készítik elő. A házi célokra szolgáló szesz legfeljebb 90 fokos, a monopolpálinka legfeljebb 40 fokos lehet. A megyei raktárak az adóellenőrök, továbbá a pénzügyigazgatóságok felügyelete alatt működnek.

Az esetben, ha denaturálási célokra nincsen megfelelő mennyiségű nyersszesz, úgy a szeszmonopol megengedheti a finomított szesz denaturálását is. A denaturálást csak azok a gyárak végezhetik, amelyek erre a szeszmonopoltól engedélyt kaptak. A denaturált szesz erősségi foka 86 %, s úgy kicsinyben, mint nagyban árúsítható. A nagybani eladást az engedélyezett raktárak végzik, a kicsinybani eladást pedig azok a kereskedők, akik erre engedéllyel rendelkeznek. Kicsinyben nem árúsíthatnak denaturált szeszt oly kereskedők, akik főképp szeszszitalok árúsításával foglalkoznak.

A házi célokra szolgáló szesz, továbbá a monopolpálinkák eladása szintén kicsinyben és nagyban történhetik. A nagybani eladást a szeszgyárak és az elosztóraktárak végzik. Kicsinyben a háziszesz és monopolpálinka az arra jogosított kereskedők által, továbbá a szeszmonopol hivatala után árúsítható.

= **Tíz évvel meghosszabbítják az iparpártolási törvény érvényét.** Bucurestiből jelentik: Az iparpártolási törvény két törvény közül az, amelyet 1912-ben léptettek életbe, 1933. április 1-én lejárt, mert annak érvénye huszonegy évre szól, a másik törvény pedig 1943. április 1-én válik érvénytelenné. A két törvény tudvalóval számottevő kedvezményben részesíti azokat az iparvállalatokat, amelyek felvették magukat a kedvezményezett gyárak lajstromába. Ezek szállítási tarifa, vámolási és adókedvezményben részesülnek. Ez év elején Lugojeanu kereskedelmi miniszter kezdeményezésére, a kormány 1934. április 1-ig meghosszabbította az első törvény hatályát. Hivatalosan most azt közlik, hogy a fenti terminus lejártakor a kormány nem fog új törvényt benyújtani a parlamenthez, hanem egyesíti a két iparpártolási törvény lejáratát idejéig, tehát az első törvény érvényét tíz évvel meghosszabbítja és ezt törvénybe foglalja. A mai gazdasági viszonyok ugyanis nem teszik indokolttá új iparpártolási törvény készítését.

= **Árlejtés Aradváros aszfalt-karbantartására.** Hétfőn délelőtt tartották meg a városházán Aradváros aszfalt-karbantartási munkálataira hirdetett nyilvános árlejtést, mivel az első árlejtés eredményét a Bucuresti-i központi árlejtési bizottság nem hagyta jóvá. Négy cég ajánlata fölött kellett döntenie a bizottságnak, amely alapos megfontolás után, végre is a nagyváradi Bitumen-cég ajánlatát fogadta el, mint legmegfelelőbbet. Az árlejtés eredményét a városvezetés jóváhagyás végett újra Bucurestibe terjeszti fel.



Fordította: MAROSI RUDOLF (2)

— És az ezredes?

— Őt életben tudtuk tartani. Azonnan műtétet alkalmaztunk, eltávolítottuk egyes tagjait és ily módon akadályoztuk meg gyors elpusztulását. De nem mentünk vele sokra, az ezredes menthetetlen, a végzetet nem tudjuk már sokáig felfartóztatni utjában.

A főorvos felvilágosítása meglepetés volt a detektív számára.

— Ezt nem tudtam. Tehát Holwell ezredes még életben van, hol van?

— Itt a telepen, Saját, kényelmesen berendezett villájában.

— Helyes, főorvos ur, azt hiszem, nyomom vagyok — jelentette ki jókedvűen Tollendal — Holwell ezredes az egyetlen ember, aki döntő fontosságú információkat adhat ebben a rejtélyes ügyben és aki talán világosságot deríthet az egész titokra. Hol találkozhatnék vele?

— Nála, természetesen megfelelő óvatossági rendszabályok igénybevétele mellett.

— Mielőtt odamegyünk, még egyet szeretnék tisztázni — közölte a fiatal detektív Campbell-el.

— Tudni szeretném, vajon az ezredes mai állapotában teljesen beszámítható-e. Arra gondolok ugyanis, hogy a betegség nem támadta-e meg az agyát?

— Teljesen eszénél van. A lepra különben nincs hatással az emberi agyra, illetve azt támadja meg legkésőbb. Holwell ezredes teljesen beszámítható. Erős testalkatának köszönheti, hogy még életben van, bár a betegség borzalmas pusztítást végzett testében. Ennek dacára még a humorát sem vesztette el. A tábor betegei esténként világlájának verandája köré gyűlnek és az ezredes háborús történeteket mesél el nekik, saját élményeit a lázadó törzsekkel folytatott harcaiból, katonai anekdotákat ad elő, tréfálgat és mondhatom, egyike a telep legnépszerűbb embereinek. Szenvedő társai tüzbemennék érte. Ha akarja, nyomban el is mehetünk hozzá. Ilyenkor látogatom meg betegeimet és elkísérhet körutamon.

Mielőtt beültek a főorvos kocsijába, Campbell dr. ellátta a fiatal detektívét a szükséges felvilágosításokkal a látogatás során szükséges óvatossági rendszabályok tekintetében. Tollendal figyelmesen hallgatta a főorvos utasításait... vigyázni kell... a lepra nem ismer tréfát...

A halálraitélték városa

Horkiva lepratelep az utóbbi évtizedek folyamán egész várossá növekedett. Egész Ázsiából ide szállították a leprásokat. A középkorban India kényurái ide száműzték a veszélyes gonosztevőket és a gyógyíthatatlan betegségekkel fertőzött bennszülötteket. A szerencsétlenek lassu kinhalással pusztultak el orvosi segítség hiányában. Az angol kormány azután Horkiván állította fel az első lepratelepet. A telep nevének azonban kellemetlen csengése volt a bennszülöttek fülében. Tulsokat tudtak Horkiváról, az ott élő száműzöttek borzalmas szenvedései túl sokat foglalkoztatták a lakosság fantáziáját. „Horkiváról élve hazakerülni nagyobb lehetetlenség, mint az, hogy a nap nyugaton keljen” mondták a bennszülöttek. Hiába volt az angol kormány minden erélyes intézkedése, minden felvilágosító munkája. A betegeknek csak egyrészt sikerült a táborba terelni. India távolabbi vidékein rendkívül nehéz volt a munka. Amikor az angol orvosbizottság megfelelő katonai segédlettel a falvakban megjelent, a lepra-betegek hozzátartozóik segítségével elrejtőztek az erdősekben és addig elő sem jöttek rejtékhelyeikről, amíg a bizottság a környéken tartózkodott.

A legtöbb leprás élete végéig lakója maradt a telepvárosnak. Évekig tartó kezelés után ugyan visszaküldték az életbe párezer felgyógyultat, de a tulnyomó többség a táborban maradt. És a legtöbbben el sem kívántak onnan. Az angol kormány oly kellemessé tette számukra az életet, amennyire csak lehetett. A jobbmodu betegek ele-

IRTA: G. MUMM.

gáns házakat építettek és pazar luxussal rendezkedtek be. Csodálatosan szép kertek öveztek az elegáns villákat, szinte olyan impressziókat nyer a látogató, mintha amerikai millárdosok egyik kedvenc nyaralóhelyének pazar pompájában gyönyörködne. A természet dusan ontotta erre a kis szigetre legcsodálatosabb alkotásait, ragyogó színekben tobzódtak a mohó szemek... a gondviselés ezzel igyekezett kárpótolni szomorú sorsukért az általa halálraitéltéket, ezzel kárpótolta a társadalomból kizártakat a rettenetes kór lelketlő tudatáért. Majdnem mindegyik beteg saját házában lakott. Mozi, színház, rádió, zene és táncestélyek szórakoztatták a tábor lakóit és igyekeztek elfeledtetni velük a valóságot. A külvilággal csupán a posta és távirahivatal kapcsolta össze a telepvarost. A hivatalnokok, valamint a vendéglők és szórakozóhelyek alkalmazottai természetesen a könnyebb betegek sorából kerültek ki. Ha azután a kór elhatalmasodott rajtuk, az utabban érkezett könnyebb betegekkel váltották fel őket.

Egy emberroncs látogatókat fogad

Campbell dr. egyenesen Holwell ezredes bungalowja felé hajtott. Mindenfelől, a kertekből, a villák verandájáról, gyalogjárókról mosolyogva köszöntötték a főorvost, aki nagy népszerűségnek örvendett az egész táborban. Egy-egy villa előtt megállt a kocsit és Campbell dr. néhány szívélyes szóval üdvözölte a verandán üldögélő háziakat és egészségi állapotuk iránt érdeklődött. Az egyik beteggel német nyelven váltott néhány szót.

— Lásza, Mr. Tollendal — mondotta Campbell dr., amikor tovább hajtottak — a világnak majdnem minden nemzetiségével találkozhat ezen a telepen. Ez a német például öt éve lakik itt. Misszionárius volt és hivatása teljesítése közben, Középpindában betegedett meg. Bombaybe hozták és maláriás tünetekkel szállították az amerikai kórházba, ahol megállapították, hogy állomás helyén nemcsak maláriát kapott, hanem leprát is. Idehozták. Esete egyáltalában nem reménytelen, ha nem áll be visszaesés állapotában, úgy talán öt év múlva visszatérhet az életbe.

Tizenöt perces ut után a kocsit megállt. Holwell ezredes villája előtt. Virágokkal és tropikus növényekkel szegélyezett uton haladtak a ház felé. Kókusz-pálmák árnyékának védelme alatt értek fel a verandához vezető lépcsőknél. Már várta őket az ezredes, akit telefonon értesítettek a látogatásról. Körülbelül tíz lépésnyi távolságról mutatta be a főorvos a detektívét Holwellnek. Erre az elővigyázatossági rendszabályra feltétlenül szükség volt, mert a leggyengébb érintés fertőzést jelenthetett. Holwell ugylátszik már megszokta a társadalmi érintkezés ezen formáját, mert nyugodt meghajlás után mosolyogva kérte vendégeit, foglaljanak helyet a verandán.

— Hogy van? — vezette be a társalgást Campbell.

Válasz helyett az ezredes fejével két megcsonkított karja felé intett, majd ironikusan hozzátette:

— Érzem, az utóbbi időben gyorsan halad. Még egy félév talán, lehet, hogy egy egész év, aztán kész vagyok doktor uram.

Szavaira senkise sem válaszolt. A főorvos, aki jól tudta, hogy Holwellnek teljesen igaza van, nem akart banális vigasztaló szavakkal előállni, de félrevezetni sem akarta az ezredest. Jobbnak találta tehát a hallgatást. Tollendal pedig annyira megdöbbentette az a hideg nyugalom, amellyel Holwell közeli haláláról beszélt, hogy nem tudott szóhoz jutni. Később, amikor otthonában a látogatás eseményeit vonultatta fel emlékezetében, belátta, hogy így jobb is volt. Az ezredes pár perces hallgatás után folytatta:

(Folytatjuk.)

Rádió műsor

— Romániai időszámitás. —

KEDD, NOVEMBER 21.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14.15: Gram. 18: Sibiceanu-zenekar. 19.15: Sibiceanu-zenekar. 20.20: Gramofon. 21: Tiron Sylvia énekel. 21.20: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Szmirnov Szergej balalajka-zenekara. 2.30: Kristálygramofonlemez. 4: Testnevelési tanfolyam. 5: „Téli konyhagondok”. Vizváry Mariška előadása. 6: Ifj. Sovánka Nándor és cigányzenekara. 6.50: Franca nyelvoktatás. 7.20: Gergely László zongorázik. 8: „Régi magyar irodalmi szalonok”. 8.30: Az 1. honvédegyezredének zenekara. 9.30: Kis Színpad. „A két levél”. Vigjáték 1 felvonásban. Irta: Scribe. Fordította Moly Tamás. 10.25: Hírek. 10.40: „A magyar népdal hatása a szomszéd népek zenéjére”. Bartók Béla előadása zongora- és fonografszámokkal. 11.35: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Bécs. 12.30: Rádiózenekar. 14.10: Művészlemez. 16.45: Népzene lemezek. 18.20: Reger-, Wolff- és Strauss Richard-dalok. 20: Szórakoztató zene. A bécsi Schubert-szövetség vidám négyese és a rádiózenekar előadása. 23.10: Haupt-zenekar. — Belgrád. 12: Népdalok gramofonon. 12.30: Aranicki-zenekar. Népzene. 13.30: Rádiózenekar. 14: Nikolics Éva népdalokat énekel. 17: A Rátni drugovi zenekar hangversenye. 18: Népzene lemezek. 20: Ariest. 21: Rádiózenekar. 21.30: Népdalok. 22: Bosnyakovic Milica és Nikolics Bosko daloktősei. 23.10: Cigányzene. 23.50: Tánckezek. — Berlin. 17.30: Szórakoztató zene. 19.10: Beszélgetés a zongoránál apa, anya, fia és leány között. 21.15: Német házizene. 23: Hírek, majd éifélig Hamburg. — Königsberg. 16.30: Zenés gyermekjáték. 17: Vidám zeneművek. 19.25: Beethoven: Aszurdur zongoraszonáta. 20: Köln. 21.10: Német házizene. 22.40: Lantdalok két énekesnőre. — Milano. 18.10: Táncczene. 19.40: Beszélőújság. 20: Gramofon. 21: Beszélőújság. Gramofon. 21.30: Operett 3 felvonásban. — Mor. Ostrava. 12: Gramofon. 13.35: Fuvós rendőrzene. 20.30: Schrammelzene. Utána: Gramofon. — Pozsony. 18.50: Schrammelzene. 21.20: Kijevsky héber dalokat énekel cselló- és zongoraközreműködéssel. — 23.15: Gramofon. — Róma. 18.15: Könnyű zene. 21.15: Reklámhangverseny. 21.30: Wagner: Trisztán és Izolda, 3 felvonásos opera. — Varsó. 13.05: Szalonzene. 16.40: Debussy- és Ravel-lemez. 17.55: Könnyű zene dalokkal. 19.35: Operaabrándok lemezek. 21: A független Lengyelország zenéje c. ciklus III. hangversenye. 23: Vendéglői tánczene.

SZERDA, NOVEMBER 22.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14.15: könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 20.20: Gramofon. 21: Fotinu Titi zongorázik. 21.45: Alexandrescu Aurél énekel. 22.15: Bartfeld Amália hegedül. 23: A rádió népzene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Columbia gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Columbia gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Berend Endre szalonzenekara. 2.30: Hetényi-Heidelberg, Buday Dénes, Sebő Mikós triója. 3.40: A rádió diáklőelőadása. 5: Polydor-Brunswick gramofonlemez. 6.40: „Gép és művészet”. Farkas Zoltán előadása. 7.10: Magyar női vonósnégyes. 8: Olasz nyelvoktatás. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. 1. Bajazzók. Szövegét és zenéjét írta: Leoncavallo. 2. Coppelia. Ballet két felvonásban. Zenéjét szerezte: Delibes. A „Coppelia” előadása után: Roosz Emil zenekara a New-York kávéházból. — Bécs. 11.20: Mozart-áriák. 12.30: Művészlemez. 13: Rádiózenekar. 16.55: Operettlemez. — 20.35: A bécsi szimfonikusok zenekara és a zenebarátok társaságának delegációja. 22.45: Rádiózenekar. Sieburg Anna szopránnal. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 17: Rádiózenekar. 18: Petrics Milica népdalokat énekel. 18.30: Alexandrov-táncczenekar. 20: Gramofon. 23: Tánckezek. — Kassa. 12.30: Rádiózenekar. 13.30: Gramofon. 14: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 19: Gramofon. — Königsberg. 7.35—9: Kömoly lemezek. 13—15: Az operai zenekar hangversenye. 17: Szórakoztató zene. — 21: Halbe: A folyam. hangjáték. 22.20: Egyházi hangverseny. Bach-művek. Leipzig. 12.30: Bach: 55. kantátája. 13: Klengel-éneklő hangverseny. 14.10: A szimfonikusok déli hangversenye. 17: Szőlőták hangversenye. 18.25: Délutáni zene. 20: Liszt: Ünnepi mise. 21.15: Bruckner: Tedeum négy szófő hangra, ének- és zenekarra. — Mor. Ostrava. 12: Gramofon. 12.05: Fuvós népzene. 13.35: Déli zene. — Pozsony. 17: Délutáni zene. 18.35: Gramofon. 18.55: Magyar óra. Solyom L. SOS, jelenet. Utána Horn Gitta zongorázik. Bartók: Régi táncdallamok-szvit. Weiner: Hat magyar parasztdal. — Róma. 18.15: Könnyű zene. 21.45: A római jáharmkonikus akadémia hangversenye. Utána színházi hírek. 23: Könnyű és tánczene. — Varsó. 13.05: Lengyel népzene gramofonon. 13.30: Régi operettek lemezei. 16.40: Rechtleben baritonista éneke. 17: Gramofon. 17.55: Vadászkiirt. és oboa-művek. 19.20: Könnyű zene. 21.25: Gázarzenekar. 23.20: Kávéház tánczene.



A szövetség vegyespáros versenye

Az általános óhajnak megfelelően a szövetség ki-tűzte a verseny időpontját és megállapította annak szabályait. Eszerint a verseny, amelyre férfiak kizárólag hölgyekkel és fordítva, nevezhetnek be, december 4-én este negyed 10 órakor veszi kezdetét a Bridge-szalomban („Központi” szálló épület, bejárat a volt Salaczucca felől). Nevezési díj személyenként 35 lej, nem szövetségi tagok részére 100 lej. A nevezés f. évi december 2., este 6 óráig történhetik a Bridge-szalomban felfektetett iven, vagy a szövetség főtájkánál. (Telefon: 50). A szövetség ezuttal is igen szép díjakat tűzött ki a nyerők részére és azok már hétfőn a Szentgyörgyi divatnagykereskedő-cég kirakatában megtekinthetők lesznek. Kiosztásra kerül egy-egy első és egy-egy második díj. A harmadik és negyedik helyezett pár izléses plakettet nyer.

A verseny zsűrije a zsűriválasztmány tagjai sorából választás útján kerül ki. A zsűri hétfőn, a szövetségi elnök és a két főrendező annak hivatalból tagja. A zsűrinek jogában áll megfelelő számú versenyző jelentkezése esetén a verseny megkezdése előtt középöntő megtartását elrendelni, s ez esetben a versenyzőket az elődöntőben sorsolás útján 2 csoportba osztani. A döntő (illetve adott esetben a középöntő) december 7-én este fog lebonyolódni. Az egyes párok helye sorsolás útján állapítatik meg. A versenyteremben a zsűritagok és a versenyzőkön kívül senki sem tartózkodhatik s abba az illetékesek csak igazolvánnyal léphetnek be. A leosztások száma függ a résztvevők számától, azonban semmi esetre sem lesz 28 leosztásnál több, vagy 16 leosztásnál kevesebb. A játzmák belben folynak le, a nemzetközi írásmód szabályai szerint. Hogy ki a vonalelső, az a ponteredmények összehasonlítása útján dől el. Az egyes játzmák pontozása úgy történik, hogy a versenylap szerint elért plusz- vagy mínusz-eredmények alapján a legtöbb plusz, vagy a legkeve-

sebb minuszeredményt elért pár 0 pontot, az azután következő pár 1 pontot kap s így tovább. Aki az összes játzmákat tekintve véve a legkevesebb ponttal végzett, az illető vonalon első lett és a döntőben közte és a másik vonalon első lett pár között fog eldölni az első és második díj.

A vegyespáros verseny iránt máris igen nagy érdeklődés mutatkozik.

A szövetségi bridge-tanfolyamok haladók részére f. hó 20-án, hétfőn délután fél 6 órakor kezdődnek meg. Fényes Loránd vezetése alatt a Bridge-szalomban.

Bridge-vacsorát rendez f. hó 23-án, a csütörtöki szövetségi est keretében az új Salaczucca Bridge-szalomban este fél 9 órai kezdettel. A nagy érdeklődésre való tekintettel ajánlatos, hogy a hétfőtől kezdve ott rendelkezésre álló aláírási ivenken mindenki biztosítsa magának a jó és olcsó menüt, melynek elfogyasztása után a résztvevőknek alkalmuk lesz az aradi bridge-élet legjobbjaiával összemérni erejüket. A vezetőség ismert gondossága és a vonzó helyiség biztosítékot nyújt arra, hogy úgy a vacsorán résztvevő, mint a vacsora után érkező vendégek igazán kellemes estét szerezzenek maguknak. A kártyapénz szövetségünk tagjai részére kedvezményesen ez alkalommal is csak 14 lej.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás

Hálás köszönetet mondunk mindazoknak, kik felejtethetetlen halottunk

Szabó Gyula

temetésén megjelentek, vagy részvétnyilatkozatukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Köszönetünket nyilvánítjuk ez uton is a Goldschmidt Bank tulajdonosának és tisztviselő karának kegyeletes megjelenésükért.

Arad, 1933. november 20.

Szabó-család.

APRÓHIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

KIFUTÓ-FIU felvétetik. Típegráfia gépen, Arad, Fischer Eliz-palota.

LAKÁS.

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókkiadójában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobas lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny fiókkiadójában, a Minorita templommal szemben.

KÜLÖNFÉLEK.

STELLAZSIKAT megvételre keresek. Ugyanott egy kifutó-(leány) felvétetik laboratóriumba. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4398

VÉTEL ÉS ELADÁS.

JOKARBAN levő Philips acumulátor töltőt megvételre keresek. Ditrich Ferenc, Sírja. 4389

PERZSA, silskin, csikó, mor.notta. stb. bundák, szőrmebélesek férfi és női kabátok, komplett művekből álló könyvtár, lexikonok, perzsa-szőnyegek, zongorák, szobaberendezések, 12 személyes ezüst evőkészlet, vitrinek, antik szalon, dísz tárgyak stb. kaphatók SALGONÉ bizom. Üzletében Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

KERESEK silskin csikó és perzsabundákat, férfi és női kabátokat, deurrális porcellánokat, ezüst tárgyakat, 6 és 12-es ezüst evőkészleteket, gyári ebédő és tutószőnyegeket, perzsa - szőnyegeket, szobaberendezéseket, varrógépeket, vitrineket, stb. SALGONÉ bizom. Üzletében Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

GYONYORÚ FARAGOTT EBÉDLŐ modern uri szoba, náluk 3500 lejtől, fehér konyhakredenc 800 lei, Singer varrógépek 1500, oszillárok 800 tól, zongorák, otománok 700-tól, antik butorok, festmények, szőnyegek, dísztárgyak nagy választékban. - Ezüstöt, aranyat, briliánst, szőnyeget, dísztárgyakat, zongorát, pianót a legmagasabb napi áron veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegűt csak az általunk képviselt temesvári Zalogház folyósítja. - Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk „COMISSIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 18., Dácia kávéház mellett. KÉSZPENZÉRT MEGVÉSSZÜK minden eladó dolgait.

ARANYAT, EZÜSTÖT készpénzért sürgősen vesznek. COMISSIO Dácia-kávéház mellett.

Eladó

egy 12 személyes ezüst evőkészlet és egy perzsa ebédőszőnyeg. Megtekinthető 2-4-ig Str. Consistoriului 40.- I., 10. Weiss. 4391

Pászka kapható
Márkusnál
Str. Matei Corvin 1. 4393

Megvételre
keresnek

egy jó állapotban levő nagy
takaréktűzhely.

Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalában kérünk.

30K

amiért a vevő érdeke, hogy Irógépszalagját nálam vásárolja.

1. Szaktüzetben állandóan friss szalagot kap.
2. Nálam van az eredeti „National” F. Lauener zürichi cég le-rakata, amely a legjobb minőségű és 10-12 méteres szalagokat hoz forgalomba.
3. Hazatias kötelességének is eleget tesz, ha schweitzli árut vásárol, mert Schweitz is vásárolja a mi termékeinket. 4228

SZEGFÜ Irógépes
Strada Bratiana 7. Telefon 111.

Tiszta, mosott rongyot

gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FILM KÖZLÖNY

Még hat óra az élet...

Fantasztikus filmdráma sajtópremierje a Corso-moziban.

A fantázia és realitás különös keveréke, a tudomány és technika adja meg ennek a filmnek értékét, originalitását. „Még hat óra az élet” — a halál beálta után: fantasztikus, tudományos utópia ez, olyan valószínű beállításban, hogy elejétől végig lebilincseli, lenyűgözi a közönséget. A különleges történet színhelye rendkívül aktuális és újszerű: Genfben játszódik le a cselekmény, ott, ahol a nemzetek megbeszéklésre gyűlnek össze, a népszövetségi palotában. Az érdeklődő cselekmény időtartama mindössze 12 óra. Omslow, egy titokzatos nagyhatalom diplomatája egyedül emeli fel szavát a gazdasági konferencia szerződése ellen, amelynek aláírásától pedig nagy probléma eldöntése függ: „Háboru, vagy béke?” A pátor szavu delegátus sok ellenséget szerez magának gerinces viselkedésével s alig távozik a konferenciáról, merényletet kísérelnek meg ellene. A merénylet ezuttal nem sikerül, de este 6 órára Omslow, akit pedig gyönyörű, szőke menyasszonya vár az eljegyzésre — halott... Itt lép a Végzet elé az angol professzor, aki találmányának büvös elektron-sugarával visszaadja az életet a hőselkü delegátusnak hat órára, s ezalatt Omslow elvégezheti földi küldetését, befejezheti nagy feladatát... Az események lenyűgöző tempóban követik egymást és valami idegenszerű borzongás fut végig rajtuk, amikor a tulvilágról visszatért hős végzetes aktívással fejezi be földi dolgait hat órán keresztül a halála után... Misztikus és jóleső romantikus jelenetek szaktikják meg a drámai cselekményt, amely megkapóan szép fináléval zárul. Warner Baxter, a nagy amerikai jellemszínész impozánsan alakítja Omslow nehéz és különleges szerepét. Mellette a szőke Miriam Jordan és a rokonszenves John Boles nyújtanak jó alakítást. A rendezés nehéz feladatát az Amerikába szerződött nagy német rendező: Wilhelm Dieterle mesterileg oldotta meg.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Veszek
jó állapotban levő
öntöttvas
fürdőkádat.

Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalában kérnek.

ELLÁTÁS.

IDOS öreg ur részére keresek teljes ellátást és gondozást. Ajánlatot az Aradi Közlöny fiókkiadójába kérek. 4401

INGATLAN.

Emeletes bérház

a főtér környékén teljesen alapincézett több háromszobás és kétszobás lakással, fürdőszobákkal, 600.000.- lejtől eladó.

Petrán-iroda, Arad, Piața Avram Iancu 16. (Szabadság-tér), 4394

Pancotán, a fő-uccán, a villamos forgalmas helyen, üzletház italmérési engedéllyel, gazdálkodásra is alkalmas, jutányos áron szabadkézbe eladó. Cim: Rigó Mihály vendéglős, Pancota. 4390

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HIRDESSEN

a 49 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!